Ն. 7024 | 1908 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 13 | ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ | ՇԱՊԱՆ 30 | 1908 ՍԵՊՏՄ. 26 ԷՖԻԷՆՃԻ | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՏ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՀԱՍՏԷՍԻՆՏԻ
Ն. 20

Կաղէթայա այիտ մէվատատ հագդընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օղլանուբ։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կաղէթանին մէօհրը մախսուսբյա մաթպասանին մաթպու մագպուզար թէէսիյաթը եալընզ միթէպէր վէ մէրրու օլաճագ տրը։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش‌در
صاحب شناسی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

ԱՊՕՆԷ ՖԻԳԱԹԼԱՐԸ

	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհիտիյէ 20 ղրշ.ան

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԻՄԱՆԷՍԻ

Բաղար էրթէսի կիւնիւնէն իթիպարէն Պապը Ալիսին Սատարէթ Դարուսը Ճաատէսինէ Սէրվէթը Ֆիւնունդն գարդընտա 49 նումէրօյը տաիրէի մախսուսէյէ նագլ օլունճագ տրը։

Կէրէք Թարրատա վէ կէրէք Սթանպօլտա պուլունան կաղէթամըզին միւնթէրէմ ապօնէ վէ մուխապիրիմիզին պատէմա՝

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՍԱՏԱՐԷԹ ԴԱԲՈՒՍԸ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ, ՍԷՐՎԷԹԸ
ՖԻՆՈՒՆԻՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Նօ. 49 ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՑԷ

միւրաճաաթ իթմէլէրի ըէնա օլունուբ։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳՏԱ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ՄԻԹԻՆԿ

10 սեպտ. 1908
Նիւ-Եորգ

Միւէլլիք էֆէնտի.—

Դարիմը քիրամընրզա, Նիւ-Եորգտա իթիմա իտէն պէօյիւք պիր մէճլիս հագդընտա պիր մրգտար մալիւմաթ իթա իտէէկիմ. պու մէճլիս Դաշնակցական Հէնչակեան վէ Ժէօն Թիւրք գօմիթէլէրի իշթիրաքչը սևպտ. 6տա քազար կիւնի ալաքը. սաաթ 8տէ պաշլասը. իլանը բէսմիյէ իլէ պէյան օլընմըշ իտի գօմիթէ էֆէտարընն իթթիֆագը. պէնտէլէրինն հրսս իթտիկի շիւքրանիյէթը ազիմի նէ սուրէթլէ արզ իտպիլէէկիմի շաշրտրմա.

Իքի սաաթ էվվէլտէն քիւլիյէթլի խազ մէվճուտ օլուպ սաաթ 7տէ «գառնէմի հալ»ըն զաբուլարը աչըլըր. պէօյիւք պէնանըն տրը վէ իչի տօլդգան սօնրա, 1500 քիչի գառար օսգագտա գալմըշ իտի։ Սալօնըն ալընընտա Ամէրիգա պայրաղը գօնբրմըշ իտի, վէ իւզէրինտէ շու իւչ լուղէթլէր եաղըլը իտի. «վիպէրթ, էկալիպէ ֆուռաթէոնիթէ».օղ Թարաֆտա Դաշնակցականլարընն ալէամէթը ֆարիգասը, վէ սաղտա Օսմանլը սանճաղը, սանճագլար շու իպպէյէլէր իլէ տօնատրմըշ իտի. «հուռռա... ֆօռ եիւնկ Թիւք», «հուռռա...ֆօռԱ.Ռ.ֆէտէրասիօն» եաշասըն հիւրրիյէթ, տաալէթ, ուխուվվէթ» վէ սաիրէ։ Իշպու ֆէվզէլատէ մութանթան վէ միւքէլլէֆ մէճլիսին գունտրէթիմին եէթաթկի ատրէէտէ հիքմայէյէ ճիւրաթ էյլէյիպ, պու խուսուստա օգուանլարընն ավֆբընը թէմէննի իտէրիմ.

Սաաթ 8տէ մէճլիս այըլըր. Ամէրիգա էրմէնի մուրախասասը Եէնիկ եպս. Ապահունինին Թահթը բիյասէթինտէ, լաքին քէնտի պիլչախա հաղբը տեյիլ իտի մուայէն վազբթտա։ Ֆօմիթէ չիրքէթի բէխի Նիւ-Եորգ պաշ չէհպէտերիւ-իզդ. Միւնճի պէյ էֆ. հաղբէթլէրի չանանընն իւզէրինտէ պիրէր տիրլի սէվինճ իլէ նումէթգ իյրատ իտէն էֆ.էլէրի թագտիմ իթմէքտէ իտի։ Էն էվվէլ տօգ. Թիրեաքեան Խան՝ բէք միւսսիր վէ բէք կիւզէլ պիր Թէպրիք վէ մէսերրէթ նումէթզ.օէյէտի Թիւրքճէնիլիսան իլէ. պատէհու Մսթ. Ժ. Պ. Ռայնօլտա բուէղիտան Ռուզվէլթին մանէվի պիր Թէպրիք Թէլէկրաֆքընը օգուսը. պու իտի ճէօմսաթը հուրրալարը իչինտէ գապալ օլունտը։ Հ. Բատսոն Ինկիլիճէ պիր նումէթ իյրատ իթտիկի էմնատէ՝ Եէնիկ Հայրիկ սալօնտա տուխուլ իթտի, ճիւպպէ վէ գալեաղ իլէ... արգասընտան Դաֆթանեան վրդ. սիլինտիր չապա վէ ռէանկօթ իլէ... պու իսկ ճէօմսաթընն չօգ քէյֆինէ կիթտի, մէմնուն կիպի «կեցցէ Եէնիկ Սըրբազան, կեցցէ ազատութիւն» պաղըրմադա պաշլատը, տօղրուսը օլ տագիգատա զուհուրա կելէն շու մինգարէնին կիւզէլլիկինի, մուգատտէլիկինի, տիլ իլէ թապիր օլընմադ տէնիլսէ ճաղը տիր։

Ազ միւտտէթ սօնրա Միւնճի պէյ քէլամէ աղազ իթտի ինկիլիզճէ լիսան իլէ. աթէշ բարչասը... Օսմանլը Թէպասը ասըլ չարէի եէկեանէսի օլան իթթիֆագ վէ մուհապպէթ նէ Թէգատրիյէթ» «եաշասըն ատալէթ» «եաշասըն ուխուվվէթ» պաղըրըպ շու մէճլիսէ խէթամ վերէլիմ։»

Տէօրթ սաաթ գառատը սիւրմիշ օլան պու մէճլիս՝ Միւնճի պէյին Թէքլիֆինէ թէվֆիզէն, իւչ տէֆա եաշասըն հիւրրիյէթ, եաշասըն ատալէթ, եաշասըն ուխուվվէթ, ավազլարը իլէ պաղըրըպ ճէմիյէթ տաղըմայա պաշլատը, Թարիֆի նագատալի պիր սէվինճ իլէ...

Շու ազ միւատէթ զարֆինատա կէօրիւէն շու Թէգատիւմը իթթիֆագ վէ մուհապպէթ սէմէրէսի տօղրըսը չօգ ատճայիպ տիր... եէնի հայաթ վէ պէրէքէթ ալէամէթի կէօրիւնիյօր, էվլատը վաթան եէնի ույանըյօրլար... պիր պիրիմիզի եէնի աղնայօրը...էյվահ...

Տէրհալ էլ էլէ վերէլիմ, էյ վաթանտաշ գարատաշլար, վէ սիզ, էյ մօլլա, հօճա էֆէնտիլէր։ Սիզ ատ էյ խախլէր, սիզ տախի վազիֆէնիզի իճրա իթմէյէ չալըշմալըսընըզ, նասըլ քի Սթանպօլ սօգագլարընտա մօլլա իլէ բաբաղ պիր պիրինի պուս իթտիլէր, սիզ տախի օնլարըն էօրնէկինէ ատվամ իթմէլիսինիզ, սիզէ սէօյլէյօրլար էյ Դայսէրլիլէր, էրզրումլըլար, Խարբութլըլար, Տիյարպէքիրլիլէր, սիզ էյ վաթանտաշլար, գարտաշ կիպի եաշամալըսընըզ պունատն պէօյլէ, Էվրօպալըլարընն սիզին հագդընըզատա չօգ ֆէնա ֆիքրլէրի վար, սիզի կէօրէլիմ, ազ պիր միւտտէթ զարֆընատա օնլարընն ճիւմէսինի սօթանարրալըմ, գարտաշ եաշայալար։ Զալըշալար, պիր ան էվվէլ մէքթէպլէր քիչատ իթմէկ, վէ պու չայանը Թագպիհ հալատէն գուրթարալըմ. պու կիւզել մագսատ իսկ եալընըզ էֆլիյէթի լիյագաթը զաթլարընն գօմրոհան Թէչքիլիյէ վիճուտ կէլէպիլիր. գըզ մէքթէպլէրի աչալըմ, չօգ սէֆիլ հալատ տիր պիզիմ գըզլարըմըզ, էվվէթ Պիզմէ է՞ն գօյայ, էն գուվվէթլի վէ է՞ն զիյատ ագլա վէ մանթըգա մուվաֆֆագ Թարիգ պու տրը, շու չիմտիքի ճէէնտէմ հալինտէն խէյասա հիմմէթ օլընմալը տրը։

Հասրը քէլամ, քէնտիմի պօրճը ատատ էյլէտիմ Դաշնակցական, Հնչակեան վէ Ժէօն Թիւրք պիրատերլէրէ Թէշքիր պէյան իթմէկէ, բուղու չէկ պիզիմ իչին չալըշալար, բէնչէի էճէլ տէն նիչէ նիչէ պիչարէկնանլարը գուրթարմագ իգպալինէ ֆ նակլ իթտիլէր. պու տէրճէճ պաշտան գարայա կիտիր իչինն սահիլը սէկամէթ սէվգ իտէ բպիր բուսուլա լազըմ իտի Օսմանլըլարա, օ՛ տախի ուզալար. պու ապտի չաքիրլէրի իւէ պէրապէր եիքսէք սէտատ իւէ, պաղրրալըմ.—

ՊՐՈՒՍԱ

ՊԱԶԸ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Մէպուսան ինթիխապնա տակր Թէշէպպիւսթտա պուլընըլըզը կիւնէն պէրու, Պրուսա սանճաղընտան ինթիխապ օլունճագ մէպուսլար հագդընտա Թէթէպպիւսթը ֆիքրիյէտ պուլընմադատայրմ։

Տահա մէրքէզտէ ինթիխապթը էվվէլիյէ վարագալարը Թէվֆի օլունմատը իսկ տէ, ֆիքրիմ պու մէսէլէ իւէ մէշղուլ պուլընըյօր։

Նամզելէր արայօրրմ, կաղէթալարտա պազը մահալլէրէն նամզելէր կէօսթէրիլմէքտէ տիր։ Օնլարը պիրէր պիրէր կէօգտէն կէչիրէրէք, Թէրճէմէի հալլէրինէ վագրի օլարագ Թաթպիգաթտա պուլընըյօրրմ։ Պիր չօգ զէվաթ խաթրալյօրրմ։ Օնլարը անլէրէ ատ աթվարընը, անլէրին լիյագաթ վէ իգթիտարլարընը նազարը տիգգաթա ալըյօրրմ։ Պունատան էվվէլ նէ՞ վաղիֆէ իւէ իչթիղալ իթտիքլէրինի, նէ՞ կիպի մէմուրիյէթլէրտէ պուլընտըրլարընը Թահգիգ վէ Թէտգիգ իթմէքտէյմի։ Պազէն օ տէրէճէ տալըյօրրմ քի, հալը հայաթատիքիրի պրրագպպ էօմիւշ օլան զէվաթը տէրխաթրը իտիյօրրմ. մէվճուտիյի ունութարագ զայպուպէթտէ պուլընանլարընն իմտէրինի զիքր իտիյօրրմ։

Էվվէթ, քէնտի քէնտիմէ պու գաս-

ՍԷՎԿԻԻԼԻՒ ՎԱԹԱՆՏԱՇԼԱՐ
ՊԱՀԻԹԱՐ ՕՍՄԱՆԼԸԼԱՐ

Խարիգ իւլ սատ պիր գուվվէթ պիզի պուրայա Թօրլատը, 34 սէնէ տիր եէքսիկէրմիշէն մէրամընը անպայամատագ հէր ֆիրդա եէքտիկէրինտէն Ֆայրը այրը չայրըմագտա իքէն, պու կիւն հէր միԹմահրտ վէ միԹԹէֆիզիզ։

Ճիւմէմիզի պէօյլէ անը հիսս, այնը էմէլ, այնը մուհապպէթ իւէ լավ հիւրրիյէթի Օսմանի ալթընտա կէօրտիւքէ, Թարիֆինէ զայրը զապիլ պուլաբրմ պիր մէմուունիյէթ իյինատ պուլընըյօրրմ, սէնէլէրտէն պէրու միԹէֆէրրիգ եաշայան Օսմանլը ֆիրդասը կէչէն 1907 սէնէսի նէհայէթինատ Բարիզտէ պէօյիւք պիր զոնկրէ եաբարագ իթթիհատ իթտիլէր, վէ պու իթթիհատա Օսմանլը Թէրմագը վէ Իթթիհատ ճէմիյէթի, էրմէնի իխթիլալ հէյեթի միԹԹէֆիքասը (Դաշնակցական), Թէշէպպիւսը չախսի, ատէմը մէրքէզիյէթ մէշրութիյէթ ճէմիյէթի, Մըսրը ճէմիյէթի Իսրահիլյէսի, Խիլաֆէթ հէյեթը Թահրիրիյէտի, «Արմենիա» կաղէթա իտարէսի, «Ռազմիկ» հէյեթը իտարէսի, «Հայրենիք»իտարէսի, ահարՕսմանի(Էվվէլլէրի եէքտիկէրլերինն մէգաատիսիի պագա պագա ղանն իտէն Օսմանլը հիւրրիյէթբէրվէր ճէմիյէթլէրի՝ պու Մէճլիսը Ուսումիյէտէ ֆիքրլէրինի, էմէլլէրինի մէյատատա զօյտուլար, կէօրտիւէր քի, հէրսի այնը ֆիքր, այնը արզու իլէ միԹԹասսիս, այնը հարաքէթէ ամատէ։

Միւղաքէրաթը ճիտտիյէ վէ միԹէվալիյէ Նէթիճէսինէ 3 մուհիմմ էսասը գապուլ իթտիլէր։

1. Ուսուլը հազբրրն ինհասը.

2. Իտարէի հազբրանընն քիւլիյէն ԹէկպալիՀ իւէ ուսուլը մէշվէրէթ, վէ մէշրութիյէթին, Եանի Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրինին Թէխսիսի։

3. Պու նէթայիճի իսթիհսալ իչիւն վէսայիթի միւատէմԹքեարանէ վէ իխԹիլալիյէ ԹէՀարրիսի։

Շու էսասը այն Թաթպիգինէ բէյտէր բէյ զայրէթ օլունըյօրը, սօն զէմանարտա, հիւքիմէթը սապրգանընն կէօսթէրտիկի խայնըզգալար, ալշագլըզգալար, արԹրգ ԹէՀամմիւլ օլունմայաճագ պիր բատատյէ կէլէտ. էրմէնի, Թիւրք, ղընանալարտա մէնֆալարտա չիրիյէն կէնճ վէ միւնէվվէր իւլ էֆքեար գարտաշլարրմըզին ատէտի կիւն պէ կիւն չօգալը, պիր կիւն էվվալընը ղայպ իտէն պիր բէտէր, իքի կիւն սօնրա Իզզէտտին իլէ Մարմարանին բէնչէի պիրահմանրնա պրաղրան էվվալընը իչիթտի, պու. քէֆիկիյէթ չօգալար, հիւզէրի պինէրի պուլտու։

ԱրԹրգ պու զուլում ու զուլումը խթիպտատ իւէ եաշամագ գապիլ օլմատը, եա էօրմէք վէ եա եաշամագ ատնիլտի, մէքթէպլէր գաբատը, մէվճուտ մէքթէպլէր պիր Թավկիգը հասխ ալթընա կիրտի, կաղէթալար սանսիբլէր էլինէ կէչտի, էն ազ պիր շիւպէհ իւէ կէնճլէր տիյարը ատէմ կէօնտերիլտի, էօյլէ քի, իւմմէթը Օսմանիյէ էսիր հալինէ կէթիրիլտի, Ամէրիգատա, վէ Էվրօպատա իւսէրալ զէնճիյէի նասը վահիյանէ չալըյաբրրալար, եզիյէթ խէրլէրսէ, հիւքիմէթը սապրգա տէվրը խթիպատատա տա, Օսմանլըլարը էօյլէ խթիմալ իթմէք խթէտիլէր, լաքին տիւշունմէտիլէր. հաղբրատրգալարը գուսյա տիւշէճէլլէր իտի, մէնսուպիյէթիմէ միՀիթէխիր օլտուղմմ Օսմ. Թէրագգը վէ Իթթիհատ ճէմիյէթի տագիգատը ֆէվվ իթմէքտիրին պիր ազմը ճիտտի իւէ չալըշտը, վէսսիթի ֆիտիյէ օլարագ դապուլ իթտիկի գըյատը ուսմումի, կէրէք միւսլմանէն վէ կէրէք պիլա սիյահ հիւքիմէթ մուգավէմէթ սուրէթի իւէ միւտաֆաատ հուգուգ, հիւքիմէթը հազբրէյէ վէրկի վէրմէմէք, օրտուտա պու էֆքեարին նէչը վէ Թէկզինի, եանի օրտույը հիւքիմէթի հազբրա ալէրինէ վէ մագատատրմըզ լէՀինէ գազանմագ էսասլարընը պիրէր պիրէր Թաթպիգէ պաչլատը, ճէմիյէթիմիզ պու ինգրլարին չու վէճէյէ նէթիճէլէնէճէկինէ օ գատար էմին իտի քի 15 ապրիլ 1908 Թարիխի վասթաի նէչրիյաթը-մըզ օլան «Շուբաի Իսմմէթ» չու վէճճ իւէ եաղըյօր իտի։

«Ամապա պիզտէքի հիւքիմէթը զալիմէ վէ մանարրիպէ ,կաղէթամըզին կէլէճէք սէՀէնին տէվրիյէվինէ գատար տէվամ իտէպիլէճէք մի, քիչիւք պէր Թէրէտտիտ իւէ.—էվվէթ—տիյօրզուլմտիտէլէր, պէօյիւք պիր գանաաթ իւէ, —խայրը— տիյօր, էրպապը հիւրրիյէթ։

Էվվէթ իխթիլալը հուզուրընն 19 օգոստոս Թարիխինատ իճրասը մուգարբէր իքէն Ռիվալ միւլագաթը հարէքէթիմիզին Թէսրիհինէ սէպէպ օլտու, օ միւլագաթ քի, սրրթ հրսը մէլիի էմէլի իւէ կէօզլերինի էթրաֆա տիքմէկէ հազբրանմըզ. աղզընը պիր գարրդ աչմըշ իտի...

Ռիվալ միւլագաթլարընն արզուլարը գապիզ Թաթպիգ օլմատը, ծուարընն վուգուաթը եէրինէ, Ռումէլիատ միւատիզ պիր խապէր տիւնեանընն հէր Թարաֆընա եաբրլարը, հիւրրիյէթ իսթիրատատ էթմէք իչիւն Թօրլանան կէնճ Թիւրքլէր ճէմիյէթիմիզ ազասընտան վէ պու կիւն Օսմանլըլարընն նամը իւէ էֆֆիխար իտէճէկի, էրքանը հարպ պինպաշրը էնվէր վէ գօլ աղասը Նէյազի պէյլէրին գօմանատաը ալթընտա եա ֆէտտահ ճան վէ եախսա խթիրատատը նուգուգ իչիւն օրթայա ատ ալընարլար, իճրաչի մուամէլէյէ պաշլատալար, Սէլահնիկ ,Իսկիսիպ գօլլարընը էլէ ալըպ սուլթանԱպտիլ Համիտէն իտարէի մէշրութանընն իտատէսինի Թաշէպ, ազսի Թագտիրտէ Սթանպօլա եիւրիյէճէքլէրինի պէյան էդէտիլէր։

Հուրրիյէթ վէ ֆէտահ ճան ավազէլէրինի եիւքսէլթտիլէր, պու սուբէթէ էսասը հարէքէթիմիզին պէրինճի, իքինճի վէ իւչինճու չարթլարընը Թաթպիգ իթմէշ օլտուլար։

Միւսթէպիթ պիր իտարէնին զուլմը ալթընտա 34 սէնէ տիր ճիւմէմիզ էսիրը իսլիթրապ իքէն ,պուկիւն իչթէ հէր պիրիւքտէ լիվալի հիւրրիյէթ ալթընտա իլանը չատիմանի էյլէյօրզը, եէկալալ, եէկէմէլ, եէկվիճուտ օլարագ խթիգպալա այիտ բարլագ իւմիտլէր պէէտիկիմիզ վաթան իչիւն, հէր պէրապէր չալըշան էֆքեարըմըզը Թէվֆիտ իտկյօրզը, նէ սապտէթ քի, պուկիւն միւէլի միւխթէլիֆէյէ մէնսուպ պիՀիթիւն վաթանտաշլարընը իւէ մէշրութիյէթտէ պուլունյօրզը։

Իչթէ պիզիմ հիւրրիյէթիմիզի իսթիրատատ իսէն Ռումէլիտէքի էֆքատատը, էվվէթ պիզէ հիւրրիյէթ պահչ իտիլմէտի, հիւրրիյէթի պէղ ֆէքէնտիմիզ ալարգ, էնվէր պէյ, Նէյազի պէյ... պու իքի նամը, պիզիհիմէ Օսմանլըլար պիր լիսանը իհթիրամ իւէ եատ իթմէյէ տիրլէր, միւէթի նէճիպէի Օսմանիյէ սատատէթ վէ իսթիրատաթ զէմինի հազբրլայան պու կէնճլէրին հէյզէլ (սթաթիստիկէրինի կէօմիլիկ, Նէյազի, էնվէր նամը իլա նէհայէ խաթրէի միւէթաէ մէնզուզ գալմալը տրը։

ԱրԹրգ հիւքիմէթիմիզ իտարէի քէյֆիյէ տէյիլ, Թարաֆլարըմըզատան մէնսուպ մէպուսլար իւէ իտարէ օլաճագ, մէսուտ եաշամագ իչիւն մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իտէն հէմէէրլերիմիզին չայանը Թաղտիր կէօրիւրիմ, արԹրգ հէր քէս վաթանըմըզա ավտէթ իտուպ պուրատա կէօրտիւիմիզ սամամիէրտէն տահա զիյատէ պիր գուվվէթ իւէ չալըշալար, Օսմանլըլարգ նամընը իհնա իչիւն պիԹիւն գուվվէթիմիզի սարգ իտէլիմ, հէր նօգթասը հալը պագրտա պուլընան մէմլէքէթլերիմիզ ազ զէման իչինտէ վէ հիւմնը նիյէթ այէսինատ խազինէի պասթիյարի օլաճագ, վէ մէվզրի ճօղրաֆիի միւմթազէսի իթիպարը իւէ թիճարէթ վէ զրաաթ ալէմինատ ֆէվգէլատէ պիր մէվզը իտրաղ իտէճէք տիր։

Իտարէի սապրգանընն իհանէթի, մէմլեքէթիմիզին սանամիյինի բէք, հէմ բէք կէրիտտ պրագաը, պունդն իչիւն վաթանա ավտէթիմիզատ հէր էլպիրլիք իւէ օ հագդը բագատ տախի սանամինին Թէրագգըընա չալըշալամ, ուֆագտան օլսուն չիրքէթլեր Թէչքիլ իւէ ֆապրիգալար, տարիսսէնայիյէր քիւչատ վէ տէվամընը Թէէմին իտէլիմ։

Թասարրուֆ վէ Թէչէպպիւսլէրիմիզ իւէ ազ զէմանատա մէմալիքը սահէբ մէտենիյէթինէ եէթիշէլիմ, վէ անկէրի կէրիտ պրադմադա զայրէթտէ պուլունալրմ։ Հէր Օսմանլըլար գարատաշ եաշայալրմ։

Օսմանլըլըզ պէօյիւք տիր, հէր Օսմանլը Թէպասը տա միւսավաթ վէ ատալէթբէրվէր տիր, հիւքիմէթիմիզի Թէշքիլ իտէն ճէնճէմէճքան Սուլթան Օսմանընն օղլու, Օրխանը Դազիյէ հալէթի նէգլտէ իքէն իթտիկի մանզում նէսահաթը օգուլան հէր պիր քիմսէ, ճիպլիսիյէթտէի ատալէթիմիզի անլար։

Միւիւը միւխթէլիֆէյէ մէնսուպ պիզ Օսմանլըլար արԹրգ հէր հիւրրիյէթ, ատալէթլէ եաշայաճայրզ, չիւնքի դանըմըզ անլէր իւէ եուզրուլմըշ, ատԹանԹըմըզ անլէրէ գուրրլմըշ տրը ,Թապիյաթ իւէ հարզ օլտուղմըզզ «սօսիալիսթ»լիկիմիզի մուհաֆազա իտէրէք եաշամայը տա ունութմայալրմ, պու. իթթիհատ Թէշքիլ իտէն Օսմանլը պաշ չէհպէտերիանէմէզ վէ ճէմիյէթը սահէբ էրքեանը քիրամնա մէմլէքէթիմիզատ իմիշ կիպի Թօրլայարագ պիզճէ մուգատտէս օլան օ հայաթը խաթրլատրզլարընտան տօլայը արզը Թէշէքքիւրաթ էյլէր, ազիզ վաթանտաշլարմա տահի վազիֆէի Թէպրիքի իյֆա իւէ,

«Եաշասըն միլլէթ, եաշասըն հիւրրիյէթ, Եաշասըն ատալէթ, եաշասըն օրտու» ավազէլէրի իւէ սէօզիմէ նիհայէթ վէրիրիմ։

Վաղզատ
ԱԼԻ ԷՆՎԷՐ ՊԷԳ

6 սեպտ. 1908

«Երիտասարդ Հայաստան»ն միւէլլիֆի Պր. Բ. Վարազդատ անպիօնա եաղլաշըզ «պիզիմ իթիգատրզճա պուպպատ պիրինճի էյլէմ օլան չէյ մուհապպէթ տիր, վէ իքինճի իթթիֆագ տրը, լագին միւսալէմէթին զալէպսի Թէէմին խրլմէլի տիր, ագսի հալատ մէճպուր օլուրուզ սիլահը եինէ էլէ ալմայա...» սէօյլէտիկի վագթ հազբրուն էլ չրրմագտա իտի։

Պու էմնատ Մատամ Մ. Փոփազեան չէնայա չրզրզպ սօն ատրէճէտ միւէսսիր պիր նումէթ սէօյլէտի, տօղրուսը մէրգումէնին ճէսարէթի գալէմ իւէ Թարիֆ օլունմազ պիր ատրէճէտ իտի. էրմէնիսթանընն հէր ճիհէթինի սարմըշ օլան գրթլըզը, պիվայէկեանը միլլէթի վէ ալէխսանտրա Նիւ-Եորգ գատրնլարընն Թահթը նազարընա պրրգատը, տօղրուսու մէրգումէնին հրսսիյաթը չայանը Թէչէքքիւրու ազիմիմիզ տիր։

Պատէհու մատամազէ Կ. Երկանեան կէօրիւնտիւ, պու կէնճ վէ տիպէր գըզ, միւլէթիմիզ էն եիւքսէք չարիլէրտէն Սիամանթօնընն պիր Թէէսիրլի չիրիմի եէք աւազ իւէ օգուտրը վագթ, տօղրուզ ֆէվգէլատէ մէնէ նայլ օլտու, հազբրընն գալպինի ըրգգարա կէթիրէրէք, վէ կէօզլերինտէն Թահլը Թահթը սէվինճ եաղլաը գատրնլարընա պրրգատը, տօղրուսու մէրգումէնին հրսսիյաթը չայանը Թէչէքքիւրու ազիմիմիզ տիր։

Պատէհու Մ. Լանտօ, Ռումէր Թարաֆընատա Աասսիրէս պէյ Ֆրանսըզճա լիսան իւէ պիրպիրինտէն ալէա նումէթլար սէօյլէտիլէր, միւէլը միւխթէլիֆէ խուսուսլարընա տիլչիքաար պէյան իթտիլեր կէօսթէրիլէն շու զայրէթտէն, պու իսկ չայանը մէմնունիյէթլէ ճէօմսաթ Թարաֆընատան հուրրալար իչինտէ գապալ օլունըյօրը։

Պատէհու Պր. Քիրէչճեան վէ Պր. Զթճեան պիրէր նումէթ սէօյլէտիքտէն սօնրա՝ էն սօն օլարագ Տք. Ճ. Այվազեան էֆ.զայէթ եավաշ պիր սէս իւէ էվլատը վաթանընն հրսսիյաթը իչիւն քէմալը սրագ իւէ տուա իթտի, վէ պատէնուշ օյան հուզզար մէճնունն կիպի «եաշասըն հուրրիյէթ» պաղըրմագտա իտի, զանն իտէրսին քի պու կիւնքի խալգ «հուրրա» պաղըրմագ իչիւն կէմմի իտի...։

Պատէհու Միւնճի պէյ չէնայա եաղլաշըզ մէճլիսէ խիթամ վէրտի՝ շու վէճճէյէ։

«Պու կիւնքի միւլի չէնկիքիմիզ բէք մութանթան վէ մունթազամ սուրէթտէ իճրա օլտու, հայտէ պագալրմ գարատաշլարրմ իւչ տէֆա «եաշասըն հիւրրիյէթ» «եաշասըն ատալէթ» «եաշասըն ուխուվվէթ» պաղըրըպ մէճլիսէ խիթամ վերէլիմ։

Տէօրթ սաաթ գառատը սիւրմիշ օլան պու մէճլիս՝ Միւնճի պէյին Թէքլիֆինէ թէվֆիզէն, իւչ տէֆա եաշասըն հիւրրիյէթ, եաշասըն ատալէթ, եաշասըն ուխուվվէթ, ավազլարը իլէ պաղըրըպ ճէմիյէթ տաղըմայա պաշլատը, Թարիֆի նագատալի պիր սէվինճ իլէ...

Շու ազ միւատէթ զարֆինատա կէօրիւէն շու Թէգատիւմը իթթիֆագ վէ մուհապպէթ սէմէրէսի տօղրըսը չօգ ատճայիպ տիր... եէնի հայաթ վէ պէրէքէթ ալէամէթի կէօրիւնիյօր, էվլատը վաթան եէնի ույանըյօրլար... պիր պիրիմիզի եէնի աղնայօրը...էյվահ...

Տէրհալ էլ էլէ վերէլիմ, էյ վաթանտաշ գարատաշլար, վէ սիզ, էյ մօլլա, հօճա էֆէնտիլէր։ Սիզ ատ էյ խախլէր, սիզ տախի վազիֆէնիզի իճրա իթմէյէ չալըշմալըսընըզ, նասըլ քի Սթանպօլ սօգագլարընտա մօլլա իլէ բաբաղ պիր պիրինի պուս իթտիլէր, սիզ տախի օնլարըն էօրնէկինէ ատվամ իթմէլիսինիզ, սիզէ սէօյլէյօրլար էյ Դայսէրլիլէր, էրզրումլըլար, Խարբութլըլար, Տիյարպէքիրլիլէր, սիզ էյ վաթանտաշլար, գարատաշ կիպի եաշամալըսընըզ պունատն պէօյլէ, Էվրօպալըլարընն սիզին հագդընըզատա չօգ ֆէնա ֆիքրլէրի վար, սիզի կէօրէլիմ, ազ պիր միւտտէթ զարֆընատա օնլարընն ճիւմէսինի սօթանարրալըմ, գարատաշ եաշայալար։ Զալըշալար, պիր ան էվվէլ մէքթէպլէր քիչատ իթմէկէ, վէ պու չայանը Թագպիհ հալատէն գուրթարալըմ. պու կիւզել մագսատ իսկ եալընըզ էֆլիյէթի լիյագաթը զաթլարընն գօմրոհան Թէչքիլիյէ վիճուտ կէլէպիլիր. գըզ մէքթէպլէրի աչալըմ, չօգ սէֆիլ հալատ տիր պիզիմ գըզլարըմըզ, էվվէթ Պիզմէ է՞ն գօյայ, էն գուվվէթլի վէ է՞ն զիյատ ագլա վէ մանթըգա մուվաֆֆագ Թարիգ պու տրը, շու չիմտիքի ճէէնտէմէ հալինտէն խէյասա հիմմէթ օլընմալը տրը։

Հասրը քէլամ, քէնտիմի պօրճը ատատ էյլէտիմ Դաշնակցական, Հնչակեան վէ Ժէօն Թիւրք պիրատերլէրէ Թէշքիր պէյան իթմէկէ, բուղու չէկ պիզիմ իչիւն չալըշալար, բէնչէի էճէլ տէն նիչէ նիչէ պիչարէկնանլարը գուրթարմագ իգպալինէ ֆ նակլ իթտիլէր. պու տէրճէճ պաշտան գարայա կիտիր իչիւն սահիլը սէկամէթ սէվգ իտէ բպիր բուսուլա լազըմ իտի Օսմանլըլարա, օ՛ տախի ուզալար. պու ապտի չաքիրլէրի իւէ պէրապէր եիքսէք սէտատ իւէ, պաղրրալըմ.—

ՊՐՈՒՍԱ

ՊԱԶԸ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Մէպուսան ինթիխապնա տակր Թէշէպպիւսթտա պուլընըլըզը կիւնէն պէրու, Պրուսա սանճաղընտան ինթիխապ օլունճագ մէպուսլար հագդընտա Թէթէպպիւսթը ֆիքրիյէտ պուլընմադատայրմ։

Տահա մէրքէզտէ ինթիխապթը էվվէլիյէ վարագալարը Թէվֆի օլունմատը իսկ տէ, ֆիքրիմ պու մէսէլէ իւէ մէշղուլ պուլընըյօր։

Նամզելէր արայօրրմ, կաղէթալարտա պազը մահալլէրէն նամզելէր կէօսթէրիլմէքտէ տիր։ Օնլարը պիրէր պիրէր կէօգտէն կէչիրէրէք, Թէրճէմէի հալլէրինէ վագրի օլարագ Թաթպիգաթտա պուլընըյօրրմ։ Պիր չօգ զէվաթ խաթրալյօրրմ։ Օնլարը անլէրէ ատ աթվարընը, անլէրին լիյագաթ վէ իգթիտարլարընը նազարը տիգգաթա ալըյօրրմ։ Պունատան էվվէլ նէ՞ վաղիֆէ իւէ իչթիղալ իթտիքլէրինի, նէ՞ կիպի մէմուրիյէթլէրտէ պուլընտըրլարընը Թահգիգ վէ Թէտգիգ իթմէքտէյմի։ Պազէն օ տէրէճէ տալըյօրրմ քի, հալը հայաթատիքիրի պրրագպպ էօմիւշ օլան զէվաթը տէրխաթրը իտիյօրրմ. մէվճուտիյի ունութարագ զայպուպէթտէ պուլընանլարընն իմտէրինի զիքր իտիյօրրմ։

Էվվէթ, քէնտի քէնտիմէ պու գաս-

տաք տուչիմնէքեյլմ։ Զանն իսէրիմ քի, պու կիսի իշղալաթը ֆիզբրիյէմտէն տօլայը պէնի թագպէհ իսէն օլմազ։ դիրա՝ պու կիսն հէր ֆէբռէն, հէր էվլատը վաթանըն տուչիմնէկէ պօրճու վար տըր։ Թանըմագ, թագիպ վէ թէզգիզ ինթիմէ վէ ծնտան սօնրա բէյը ինթիհապընը վէրմէք լազըմ տըր։ Պուկիսն իշ պաչընտա պուլունանլար, վազիֆէսար օլանլար, պէօյիւք վէ քիւչիւք էֆրատը միլէթ նէ՞ եարմագտա, նէ՞ իշ կէօրմէքտէ տիր տէյու սիվալ օլունսա, նէ՞ ճէվսալ ալընապիլիր։

Զանն իսէրիմ քի, չօգ չօգ դայտսըզլըգ վար տըր։ հաթթա, Պրուսա սանճաղընտա՝ կէրէք մէրքեղտէ կէրէք հէվալինտէ իճրա գրընմագտա օլան ինթիհապաթը էվվէլկէյէրինտէն, պիրինճի վէ իքինճի մունթէխիպլէրտէն չօգ քիմսէյէր, տէյել քիմսէյէր, պիր չօգ վազիֆէսար զաթլար պիկսակլր պիրլեր։—Թեմէրտէ, գարկյէյէրտէ ինթիհապ նիզամնամէսինի պիմէյէնլէրէ օգուտ ունլաթմագ իւզրէ ատամար կէօռտէրիլէրէք թէշէպպիսաթը լազըմէտ պուլունըլը՞ մը, պիմէյէնլէրէ էօյրէթէն օլտո՞ւմ։ Տէյլլ եալնըզ քէօյտէքիլեր, պու կիսն չէհրտա՝ ազ չօգ իւսթի պաչը տուչկիսն, էլինտէ պատիճն, պաչընտաքի ֆէս գալըպը, գըրավաթը վէ եագասը մուքէմմէլ օլանլարը չօգուպիլէ ինթիհապը մէպուսան նիզամնամէսինին ահքեամընը պիլմէյէր։ պունլարա էօյրէթիլյօր մը, ճօգա «նէմէ լազըմ» իլէ իպթիճա մը օլունըյօր։

Մէպուսըզդա ինթիհապ օլունճագ զաթ՝ տիրայէթ վէ համիյէթիյլէ հէր քէսին ինթիմտարը գազանմըշ օլմալը տըր։ Հէր հալտէ թահսիլը իլմ ու ֆէնն ինթմիշ օլան վէվաթտան պուլունմալը տըր։ Մալումմը վասիտը նիպպէթինտէ տէ գուվվէթի իտարէյէ մալիք օլմալը տըր։ Մուհաքէմէսի կէնիշ վէ ազրու, գանունչինա, պիլճիմէլէ ումուր վէ մէսայիլէ միմգէն մէրթէպէ աչնա պուլունմալը տըր։ Իպթիտարընը խթիմալէ միսթահա, ինթիպատան զիյատէ միէլլիֆ իւլ էֆքեար վէ մուճիտ իւլ էսպապ վէ միֆէյիսիր իւլ մէսայիլ օլմալը տըր։ Ինթիսար սէմի զայպ ինթմէմէյէ պէրպակէր, եավաշլըգ վէ կէվշէքլիք կիպի ճազա տիւչար օլմամագ իւզրէ սէպաթ վէ մէթանէթ սահիպի պուլունմալը տըր։

Ինթէ էվսաֆը մաարուզէ իլէ մութթասքի, իւլում ու ֆիլունլա թէմէյիւզ վէ ումուր ու իշթիղալաթլա թէֆէյյիւզ ինթիմ զէվաթա լուզում վար տըր։ Պունլարը՝ արայըզ սօրմաղտան վէ թահզիգ ու թէզգիզ ինթմէզլէն պուլապիլմէք զայիլ մի տիր։

Ինթիսապ սէյլալ կէչմէմէլի տիր, մանէսը չօգ կէնիշ, չօգ տէրին տիր։ Էկէր թալամին ինթիլմ հալը լազայտիլէ գալըբ իսէք, քէնտի բայրմըզդա օլմագ իւզրէ տէրիմ քի, ինթիհապըմըզդա եանլըլմաղըզ։ Վաթանա խրատէթ ինթմէք իսթէյէն ումումագ։ Միլլէթէ ֆահտէյի օլմագ խթէմէյէնին աղզընտան «նէմէ լազըմ» սէօզիս չըգմագ։ Ճիտտի ֆալալէյէ կէօսթէրմէք խթէյէն՝ «հայտէ սիզ եարէն տա, պէն տէ պէրապէրիմ» տէմէզ։ «Հայտէ, զէման պու զէման, սատի պու սատի, իշէ պաչայալըմ, չալըշալըմ» տէր։

Ճիտտիյէթի վէ խթիղամէթի անլամագ իւզրէ պաթլ, պարիտ, նամագպու վէ նամագդու օլանը թէրք ինթմէյի տիր։ Սրթըգ «պէն» իմ, «պէն» վարըմ տէմէք եանլը՛չ, (զաթէն եանլըզ իտի իսէ տէ, վազիֆ միսատատէ իսէր իտի)։ Արթըգ «սիզ իզ, հէրմիզ պիրլիքտէյիզ» տէմէյի տիր։ Պըրագալըմ էսկի ըէժիմին թէէսիրաթը մուզիրէսիյէ բասանմըշ օլան էֆքեարըմըզը։ էֆքեարը միմէվվէրէյէ տօղրու կիսէլիմ. էֆքեարը միմէվվէրէյէ խթիթալ՝ պէօյիւք ֆազիլէթ տիր։ Է՛յ վաթանտաչ, է՛յ պիրատէր, նալայըզ օլան՝ զարտաչընն պիլէ օլսա եիւզ վէրմէ, ըէյինի վէրմէ։ Լայըզ օլան՝ խատմին օլսա տա ըիայէթ էթ, ինթիհապ էյլէ։

Տօսթլարընն էֆքեարը թահսինէ չայան տէյլլ իսէ, եա անլէրին էֆքեարընն թէպտիլինէ չալըշ վէ մուվաֆֆազ օլ, վէ եախսա էֆքեարը սահպէ սահիպի օլան խասմէրինտէն քէնտինէ տօսթ ինթիհապ էթ։ Խաթրընա կէթիր չու մէչհուր տարպը մէսէլի. «ազըսըզ տօսթն օլմագտան իսէ, ազըսը տիչմանընն օլմասը տահա խայրը տըր։» Եաչամագ, բահաթ եաչամագ իսթէրսէն պու ահիպին նասիհաթլարընը տինէ. էկէր թէպտիլը մէպլէք իշինէ կէլմէզսէ, պէքլի քի, հուրրիյէթ սահա չալըշմազսըզդն, եօրուլմագսըզդն ֆահտի վէրէ։ Գարտաչընն էմմէկինէ կիվէնմէ, հէր ֆէրտէն այրը այրը եմէք պէքլէնիր։ «Վմէքսիզ եէմէք օլմազ»։ Պու սէօզ՝ անլայահա քեֆի վէ վանֆի։

ԹՂԹԱԿԻՑ

6 սեպտ. 1908

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ԱԼԱՅԸ

Սէլամլըգ բէսմը ալիսի՝ տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլմըշ տըր։ Սգիմէթ վէ ավաէթը Բատիշահիտէ գարշըլարընտա Շահզատէ տէվլ. նէճապ. Գիւրանէտտին էֆ. հազրէթլէրի իլէ Սատրազամ բաշա հազրէթլէրի պուլունմըշ տըր։ Ջաթը Հազրէթը Բատիշահի՝ Մապէյնը Հիմայունա ազիմէթլէ, էշալիյէ բէնչէրէտէն իլթիֆաթ պույուրմըշլար տըր։

Սատրազամ բաշա հազրէթլէրի իլէ Հարպիյէ նազրը Ալի Բիզա բաշա՝ տիւն հուզուրը Հիմայունա գապուլ պույրըլմըշլար տըր։

Սէֆիրի Պարսն Մարշալ՝ 10 կիւն մէէզունիյէթլէ Պէրլինէ ազիմէթ իսէճէքլէրի ճիհէթլէ, տիւն Սէլամլըգ ալայընտան սօնրա թէչրիֆաթը ումումիյէ նազրը Ղալիպ բաշա տէլալէթիյլէ միսթէշարը սէֆարէթ հուզուրը Հիմայունա գապուլ պույրըլմըշլար տըր։ Սէֆիրը միշարիլէյէն՝ միատէթը զայպուպէթինտէ մասլահաթկիզարլըգ վազիֆէսինի միսթէշարը սէֆարէթ իյֆա իսէճէք տիր։

Պէլճիգա սէֆիրի վէ Մէճլիսը մէպուսան ազասընտան Մ. Լուի Ֆրանգ, Եունան սէֆիրի վէ պաշ վէքիլը էսապգը Մ. Բալի, Օսմանը Պանգասը մէճլիսը իսարէ ազասընտան օլուպ Բէժի հէյէթը ումումիյսինէ ըիյսաէթ իչին պու քէրրէ շէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Պարսն տը Նէօֆիլդ, Ցույունը Ումումիյէ Աւսթրիա տանլէր վէքիլի Մ. տը Եանգօ իլէ Վիէննատա Գրէտի Անդթալտ տրէգթօրը վէ էվվէլճէ Մըսըր մալիյէ նազրէրլըգընտա պուլունմըշ օլան Պուսա բաշա՝ սուրէթը զայրը ըսմիյէտէ թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրը Ղալիպ բաշա տէլալէթիյլէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըլարագ ինթիֆաթը Շահանէյէ մազհար օլմուշլար տըր։

Օսմանը Պանգասը միւտիրի Բանճիրի պէյ տասի Սէլամլըգ ալայընը թէմաշա իմմէք իւզրէ տտիրէի մասսուսէտէ հազրը պուլունմըշլար տըր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

Էվգաֆը Հիմայուն Նէզարէթինէ՝ մէմուրինը միլրքիյէ զօմիսիոնը բէիսի Շէմսէտտին պէյ թային պույրըլմըշ տըր։ Նազրը սապգ էրքէմ պէյ՝ Մէարիֆ Նէզարէթինէ նազլ իսթէճէ տիր։

ՂԱՐԻՈ ՊԻՐ ՀԱՏԻՍԷ

Բումէլի միֆէթթիշը ումումիսի Հիւսէյին Հիլմի բաշա թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզրինէ, սապգ Պուլկար էշզրյա բէիսլէրինտէն Սանանանի՝ Մինէլիքսկ թէվֆիֆ օլունմըշ տըր։ Մուսմիլէյէն սէրպէսթ պրրագրըմսը իչին ինթիհապ վէ թէրգզը ճէմիյէթի թարաֆընտան թէշէպպիսաթը լազըմէյէ իպթիտար գըլընմըշ տըր։

ՄԻԼԼԻ ՐԷԻՍԻ ԻՄՐԱՀԻՄ

Միլլի այիրէթ բէիսի Իպրահիմ սաղվէ եա էօրմիշ օլարագ էլէ կէչիրէնլէրէ թարաֆը հիւքիմէթտէն 1000 լիրա վէրիլէճէկկի իլան իսիմմիշ տիր։

Իպրահիմին ավէնէսինին տաղրըմագտա օլտուղընա տտիր կազէթալարտա եազրլան պիր ֆգրայը «Հուզուզը ումումիյէ» սէրճ իսէրէք չու սաթրրլարը եազըյօր։ «Պու հավատտա տօղրու իսէ, Իպրահիմին սէրէսթի բէք գօլայ տըր։ ֆագաթ պիզիմ պիլտիկիմիզ կէօրէ, Իպրահիմ մէլունընը ավէնէսի գօլայ գօլայ տաղրըմագ։ Իպրահիմ՝ պու ճանիլէրի քէնտինէ զէնճիրը գավի իլէ բարաթ ինթմէշ տիր քի, պունըն գըրըմասը ազ պիր գուվվէթի իլէ գապու տէյլլ տիր։ Իպրահիմ բէք չօգ աշիրէթլէրի քէնտինէ պաղլամըշ տըր։ Պու աշիրէթ էֆքարը՝ Իպրահիմին էմրինտէն տիշարը դաթիէն չըգամաղլար. հաթթա եօլունտա ճանլարընը ֆէտա իտէրլէր. վաղթըյլա Իպրահիմին՝ աշիրէթլէրի թահթը ինթահթընա ալմագտա վէ պու սուրէթլէ քէսպը գուվվէթի ինթմէքտէ օլուուղը՝ պաշ քեսթիպը սապգ դարա Թահսին բաշայա, Բիզա բաշայա, Զէքի բաշայա բէսմէն եազըմըշ իտի։ Ֆագաթ եաղլար վէ ալթունլարբէք թաթլը կէլիյօր իտի. պիր ալ եաբըմայօր իտի։ Շիմտի մէսէլէ պէօյիտի, քէսպը էէմմիյէթ ինթի. պու պէլանընն պէօյիմէսինէ սէպէպիյէթ վէրէնլէր հազգլարընտա պիր չէյ եաբըմայաճագ մը։»

ԱԼԻ ՀԱՅՏԱՐ ՊԷՅ

Միտհաթ բաշազատէ Ալի Հայտար պէյ՝ վէլիիհատը սալթանաթ Բէյտա էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթ ինթմէյ տիր։

ՄԱԱՇԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Կէչէնտէ վէրիլէն մաաշը ումումի՝ պապը տտիրէլէրտէ թէնսիղաթ վէճէլէ ինթա օլունմըշ իտի։ Հարպիյէ նէզարէթինտէ իսէ՝ էսկիսի կիպի թէվզի իսիլտիկի՝ ալտըղընմըզ պիր մէքթուպտան անլայըրյօր։ Նէզարէթլէր արասընտաքի պու ինթիլաֆ ճաապա նէտէն նէչէք իտիյօր։ Պու կիսի մուամէլաթ արթըգ հէր ինթիրատ իւզրէ ճէրէյտա ինտէճէք տէյիլ մի իտի։ «Թանին»

ՏԷՎԼԻԹԸ ԱԼԻՅԷ-ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ԼՕՆՏՐԱ, 25 սեպտ. — «Մորնինկ Բօսթ» կազէթասը Շարգ չըմնտրֆէրլէրի մէսէլէսինէ Պուլկարիսթան թարաֆընտան ինթիհապ օլունան խաթթը հարէքէթին տեվլէթը Ավիյէի թահրիքտէն իպարէթ օլունտըղը վէ պունըն մէսուլիյէթի թէմամէն քէնտիսինէ բաճի օլաճաղընը վէ մուգատտէմա քէնտիսինէն էն էյի տօսթը օլան Ինկիլթէրա թարաֆընտան հիչ պիր սուրէթլէ թարտըմ կէօրմէյէճէկինի պէյան ինթմիշ տիր։

«Տէյլի Նիւզ» կազէթասը միաթլէյը աթիյէի տէրմյան իտիյօր։ Կէչէն ֆէլաքէթ զէմանլարընտա Պուլկարլար իչին հրսա ինթմիշ օլաճըմըզդ թէվէճճիւ վէ մուհապպէթ բաղմէն ժէօն Նազրը սապգ էքրէմ պէյ՝ Մէարիֆ Նէզարէթինէ նազլ իսթէճէք տիր։

ՂԱՐԻՈ ՊԻՐ ՀԱՏԻՍԷ

Բումէլի միֆէթթիշը ումումիսի Հիւսէյին Հիլմի բաշա թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզրինէ, սապգ Պուլկար էշզրյա բէիսլէրինտէն Սանանանի՝ Մինէլիքսկ թէվֆիֆ օլունմըշ տըր։ Մուսմիլէյէն սէրպէսթ պրրագրըմսը իչին ինթիհապ վէ թէրգզը ճէմիյէթի թարաֆընտան թէշէպպիսաթը լազըմէյէ իպթիտար գըլընմըշ տըր։

ՄԻԼԼԻ ՐԷԻՍԻ ԻՄՐԱՀԻՄ

Միլլի այիրէթ բէիսի Իպրահիմ սաղվէ եա էօրմիշ օլարագ էլէ կէչիրէնլէրէ թարաֆը հիւքիմէթտէն 1000 լիրա վէրիլէճէկկի իլան իսիմմիշ տիր։

Իպրահիմին ավէնէսինին տաղրըմագտա օլտուղընա տտիրէլէրտէ թէնսիղաթ վէճէլէ ինթա օլունմըշ իտի։ Հարպիյէ նէզարէթինտէ իսէ՝ էսկիսի կիպի թէվզի իսիլտիկի՝ ալտըղընմըզդ պիր մէքթուպտան անլայըրյօր։ Նէզարէթլէր արասընտաքի պու ինթիլաֆ ճաապա նէտէն նէչէք իտիյօր։ Պու կիսի մուամէլաթ արթըգ հէր ինթիրատ իւզրէ ճէրէյտա ինտէճէք տէյիլ մի իտի։ «Թանին»

ՏԷՎԼԻԹԸ ԱԼԻՅԷ-ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ԼՕՆՏՐԱ, 25 սեպտ. — «Մորնինկ Բօսթ» կազէթասը Շարգ չըմնտրֆէրլէրի մէսէլէսինէ Պուլկարիսթան թարաֆընտան ինթիհապ օլունան խաթթը հարէքէթին տեվլէթը Ավիյէի թահրիքտէն իպարէթ օլունտըղը վէ պունըն մէսուլիյէթի թէմամէն քէնտիսինէ բաճի օլաճաղընը վէ մուգատտէմա քէնտիսինէն էն էյի տօսթը օլան Ինկիլթէրա թարաֆընտան հիչ պիր զէման օ վազթթէ կիպի ֆաճի պիր սուրէթտէ թէզապիւ ինթմէմիշ իտի։ Լօրտ Տէրպի իլէ լօրտ Պիդճնօֆիլտին օ արալըգ հալ վէ թավրլարընտա կէօրիւլէն թէրէտտիւտին, զարարսըզլըգընն սէպէպլէրինի տէ պու հալէրտէ արամալը տըր։ տահա աչըգ պիր բօլիթիգա ինթիմալ քի մունարէպէյի մէնն իսէպիլիր իտի. ֆագաթ Ինկիլթէրա օ էնտատէ Խրիստ Թիյան գավմարընընն ինթիհապը հուզուգա մաարուֆ օլան զայրէթլէրինի պոչա պրագմագ վէ իսլահաթը մուվաֆֆազէյէթ պուլմասընը մէնն ինթմէքտէն պաղդա պիր չէյ տուչինէմէյօր իտի. պէրի թարաֆտա իսէ Ռուսիա վէ Եվրօբանի վասաթի հիւքիմէթլէրի իսլահաթն թաթպիզինի թավսիյէ ինթմէքտէ իտիլէր. Ինկիլթէրա անճագ Ասիաֆիանօս անանամէսի էօնիւնտէ ույանապիլի։

1875 վէ 1876 սէնէլէրինին սօնլարընա տօղրու, եանի գարբըզլըգ Պալգան չէպհի ճէզիրէսինին խրիսթիյան սաքին օլան պիմիմէ գրթալարընա սիրայէթ ինթմէք էսասատընը կէօսթէրմէքտէ օլտուղը սրրատա, Եվրօբանի վասաթի տեվլէթլէրի «իչ խբէրաթօրլար ինթիֆազը» տէնիլէն մէսլէքը սիյասի իլէ իտարէ օլունըյօր իտի։ Բէթերսպուրկ, Պէրլին, Վիէննա գապինէլէրի 1875 հոկտ. 30 թարիխլի նօթա մունտերիճաթընը թէէիտ վէ թէրվիճ սուրէթիյլէ Շարգտա սթաթուդուօյը վէ սուլ՝ վէ սիւքիւնի մունհաֆազա էմրինա

Թիւրքէրին պիհազգն պէքլէտիքլէրի իսմիտպալ պիր իսթիգպալը պօզանագ պիր հարէքէթտէ պուլունարգլարընտան տօլայը Պուլկարլարը այպպամագտան պաչգա էլիմիզէն պիր չէյ կէլմէզ։ Պունընլա պէրապէր Պուլկարլարը ֆիկրլէն հաղ օլտուգլարը պիր չէյի, եանի միսթագիլ օլմաղը լաֆղէն տախի թալէպ էյլէմէյէրի թապիի վէ հագգը օլապիլիր իսէ տէ Թիւրքէր պունա մուվաֆագաթ ինթիքլերի հալտէ Մակէթօնիատա տիչար օլապիլիրլեր։ Հիւքիմէթիմիզ հէմ Սօֆեատա հէմ Սթանպօլատա նազրը հիրմէթտէ թութուպտը ճիհէթլէ քէնտիսինտէն էյի թավասսութ իտիճի պուլունմամագ։

—«Տէյլի Կրաֆիգ» կազէթասը տա չէօյլէ տէյօր՝

Պուլկարիսթանդն իլանը ինթիգալ նիյէթինտէ պուլունմասը Թիւրքիայա գարշը պիր մէյտան օգումագ տէմէք տիր։ Պունընլա պէրապէր Պէրլին մուահէտէսինին ահքեամընը տախի իսիալ տէմէք տիր քի պու հալ միլլէթլէր արասընտա զայէթ ճիտտի պուհրանլարընն վուգուդնա սէպէպ օլապիլիր։ Պիր չօգ տէֆա ինթիյաթ վէ պասիրէթ կէօռթէրմէք օլան բրէնս Ֆէրտինանտան պու սուրէթլէ իչի գարըշտրմայաճաղընը պիր սուրէթը գաթիյէտ գապուլ իտէպիլիրլր։

«Թայմզ»ըն իֆատէսի պէրվէճճը ատթի տիր՝

Թիւրքիա իլէ Պուլկարիսթան արասընտա թէսթի օլընան նօթալար էվվէլ էմրտէ իքի մէմլէքէթին միսնասէպտա իչիւն բէք թէհտիտքեարանէ կէօրիւնէպիլիր։

Տէվլէթը Ավիյէ Շարգ չըմնտրֆէրլէրինն պիր գըսմը ազամընընն սահիպի օլտուղը վէ գումանիա իսէ քէնտիսինն միսթէհէրի օլտուղը մալիմ տիր։ Պուլկարիսթան հիւքիմէթի չըմնտրֆէրլէրին Թիւրքիատաքի գըսմընը իչէտիմէսինտէ հիչ պիր վէճճ իլէ հագգ սահիպի տէյիլ տիր։ Կէրէք գումանեանընն վէ կէրէք Թիւրքիա հիւքիմէթինին չըմնտրֆէրլէրէ ահտ օլան հուզուզը բէք վազիհ օլտուղը կիպի Պուլկար հիւքիմէթինին պու իքի հագգը իկյալ իթիրիկ տախի ալիքաար տը։ Սօֆեատա Մաճարիսթան իլէ Աւսթրիա մէմուրլարընընն պու մէսէլէ հագգընտա Պուլկար խարիճէյէ նէզարէթինէ վուգու պուլան թէպիղաթտաքի նօգթահ նազար չիւպհէսիզ պու տը։

Պուլկար հիւքիմէթի պիր ազ միլլաազա խէրու գանի օլուր քի Գանունը էսասի իլէ խարէ օլուրը գուվվէթի պիր Թիւրքիա քէնտիսի իչին Պալգանլարատա մուհարէպէյի ինթաճ իտէպիլէճէք ավվալտէն զիյատ Պուլկարիսթանը մէնֆաաթնա մուվաֆֆազ տը։ Զիրա Պուլկարիսթան պէօյլէ պիր մուհարէպէյնին ահքեամընը տախի իիալ տէմէք տիր քի պու հալ միլլէթլեր արասընտաքի հեր նէվվի սուի թէֆէհհիմին օրթատտան գալարբըլմասընա չալըշըլըրը պիր վազթտա, եալնըզ կիրիտնն մէթպուր մուֆախխամը տէյիլ անճագ Եունանիսթան էհալիսինին իքի միսլի գատար Բում թէպատանը հիւքմարը պուլունան զաթը հազրէթը Բատիշահինին չէրէֆինէ օլարագ կիրիտ միսլիմանլարը Թարաֆընտան Օսմանը սանճաղլարընն չէքիլմէսինէ մանի օլմագ գատար տիվանէլիք թասավվուր օլընամագ։ Պիզ պիր գավմին միլլէթինի՝ լիսանը տէյիլ անճագ վճատանը միլլիյաթ թային էյլէտիկի ֆիքրինէյիզ։

Շու տէվրէի հուրրիյէթատ պախուսուս մէմլէքէթիմիզդէ հէր քէսին հուրրիյէթը շախսիյէտի մուհաֆազա իտիլմիշ պուլունտըղը հալտէ, պագը քիմսէլէրին Միլլիման հէմշէրիլէրիմիզի Օսմանը պայրաղը քէշիմէսինէտէ, նէ՞ հագգ իլէ մէն իթմէք իսթէտիքլերինի անլայամատէքի արզու վէ իսթիլաֆլարընը իզհար իթմէքտէ իտիլէր։

Թիւրք մուհիպի պիր Մաճառ Թարաֆընտան գալէմ ալընան վէ «Անարայի նօթասը» նամըյլա եառ իտիլէն պու նօթատա Ինկիլիզլէրին սէրա իթտիկի ումումի իսլահաթ վէ ուսուլը մէրքէզկէյէթ (ֆիքիրլերի ճէրհ իտիլիյօր. հիւքիմէթը Օսմանիյէտ սաքն գավմարրն իսթիյանաթընա կէօրէ խուսուսի սուրէթտէ իսլահաթ իճրասը ֆիքիրլերի թէրվիճ օլունըյօր իտի. օ արալըգ Սէլանիկտէ Ավէման վէ Ֆրանսըզ գոնսօլարընընն գաթլի, Պուլկար իսթիյաղլընընն թէվէսսիւլ չօգ կէչմէտէն գապինէլերի թէկիիսը ինթիլաֆա սեվգ իթմէյ իտի։

1876 մայիսինին 13ի թարիխլի Պէրլինտէ գալէմ ալընան մուխթիրէտ 3 հիւքիմէթ իսլահաթ մատտէսինի տահա չիտտէթլէ թավսիյէ իտիյօր. հիւքիմէթը Օսմանիյէյի թազիզ վէ իճապը հալտէ թէէպպիսաթը սիյասիյէյի «թէտասիրը ֆիլիսէ»իլէ թէէյիտ իթմէք մէսէլէսինի իլգ տէֆա օլմագ իւզրէ օրթայա սիւրիյօրտը. Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթլերի պու մուխթիրէյի անիտէ գապուլ իթտի, ֆագաթ Ինկիլթէրա քէնտի մէսէլէսը սիյասիսինէ պիթարաֆլըղընը թէէմին իտէրէք, պու սուրէթլէ մունհաբէպէյէ կէրէճմէք իչիւն իսթիհսալը մուվաֆֆագաթ իթմէք իտի։

Տիկէր թարաֆտան Լօրտ Տէրպի թէք պաչընա չալըշըյօր. թանզիմ իթտիկի պիր իսլահաթ բրօկրամընը Պապը Ավիյէ թէքլիֆ էյլէյօր իտի. ֆագաթ հէյեճանատա պուլունան Խրիսթիյանլար, նէ տէ Պապը Ավի պու Ինկիլիզ բրօկրամընա մուվաֆֆագաթ իթմէտի, չիւնքի Խրիսթիյանլար Լօնտրա գապինէսինին մահալի հէր նէվ մուխթարիյէթը իտարէ ալէյհինտէ պուլունընընա, Պապը Ավիյէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթինին էէպր վէ թազիզ ֆիքրինի գաթէէն թէրվիճ իթմէտիկինէ գանի իտի։

Իճրասթ զէմանը եագալըյօր իտի. Լօնտրա գապինէսի զարարսըզ պիր նիւմայիշը պահրի աէրէճէսինէն իլէրի կիթմէք իսթէմէտիկի իչիւն օ տա իչիւն [illegible] չինանէն սըյրըլմագա չարէ տրայօր իտի։

(Տէվամի)

ՍԻՍԱՍԻ ԲՕՍՖՈՐՈՍ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Դարիպի չու քի, հիւքիմէթը Օսմանիյէ պունլարա գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Իչթէ 1874տէ Պօսնա վէ Հէրսէք գարշըզլըգը, Սրբվոթան վէ Գարատաղ վագաալարը, Սլավ գավմարընն խթինարը հուգուգ մագսատիյէ եէնի պիր թէչէպպիսաթ, Շարգ պուհրանընն եագընտա բանլագ վէրէճէկինի կէօսթէրմէքի սրրատա, Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Իչթէ 1874տէ Պօսնա վէ Հէրսէք գարշըզլըգը, Սրբվոթան վէ Գարատաղ վագաալարը, Սլավ գավմարընն խթինարը հուգուգ մագսատիյէ եէնի պիր թէչէպպիսաթ, Շարգ պուհրանընն եագընտա բանլագ վէրէճէկինի կէօսթէրմէքի սրրատա, Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

Ինկիլթէրանընն թէրվիճ իթտիկի թէմամիյէթը միւլթիյէ բօլիթիգասը թաթպիզաթտա կիթմէք-ճէ միւչքիւլլէյյօր իտի. չիւնքի պիր թարաֆտան Եվրօբա պէօյիւք տէվլէթլէրէ գարշը ճէպր վէ թազիզի արթրարգճա, պունլար հիւրրիյէթ էլալ իթմէք իչիւն տահա զիյատէ սապրրրզլըգ կէօսթէրիյօրլար իտի։

իրատրնա պաշլայրպ չու իճթիմա վէ միւլհադաթտան ֆէվզէլատէ մէնիուն օլուսղընը վէ պու հրսը իֆթիխարը էօմրիւնին ասնընա գատար ունութմա-յահաղրընը իֆատէ էյլէմիշ վէ պունդն իւզէրինէ գաբու էօնիւնատ պուլունան պահրիյէ թապուրը պանտօսը թարաֆընտան Համիտիյէ մարշը չալընմրշ տրը։

Պունա մուգապիլ Հիքմէթ բաշա թարաֆընտան պիր նաբզ իրատ իտիլմիշ վէ պունտաս հիբրիյէթ մարշընը չալմշը տրը։ Պատէհու գիլիպին թասմ սալընընա կիտիլպ չայ վէ բաստա վէ չէքէրլէմէ իքրամ իտիլտիկի էնտատ միւշիր Շաքիր բաշա պինպաշը Հագգը պէյ թարաֆընտան նու թզլար իրատ օլունմրշ վէ Հիքմէթ բաշա թարաֆընտան տախի մուգապէլէ իտիլմիշ տրը։

ՄԻԻԹԷՊԷՐԱՆԸ թիւմարտան հաֆթ էվլիա Աբիֆ էֆ. էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ տրը։

ՊՈՒ հաֆթա զարֆընտա Անատօլուտան 11 վակօն, Ռումէլիտէն 38 վակօն, Պուլկարիստան 9000 քիլէ պուղտայ իլէ, Ռուսիստան 1200 չուվալ, Մարսիլեստան 6000 չուվալ, Պուլկարիստան 3650 չուվալ, Ամէրիգաստան 350 չուվալ ուն, վէ Անատօլուստան 78 վակօն, Մէրսինտէն 700 չուվալ արբա վիրուտ իթմիշ տրը։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուդիմ միհթէրէմ ապօնէլէրիմիզին ապօնբան վատէլէրի խիթամ պուսանդարա պիր գաչ ալֆալար իխթար էյլէտիկիմիզ հալատ էլան եէնի պէտէլը ապօնբանլարընը կէօնատէմէյէնլէրին կաղէթալարընը մահը հալին 20-նի կիւնիւնատէն սօնրա գաթ էյլէյէճէկիմիզ կիպի եէնի ապնէտ օլուպ տա էլան պէտէլը ապօնբանը կէօնատէմէյէն զէվաթա տախի այնը մուամէլէատ պուլունաճաղընմընը պէյան իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԷՀԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ԱԶԱԼԱՐ

Օսմանը մէշրութիյէթ գլիւպի նամբյլա էրմէնի թիւճար վէ սարբաֆլարը թարաֆընտան պունտան ազատմ թէչքիլ օլընան ճէմիյէթ, էվվէլճէ պիր դաչ իթիմա ատա իտերէք, Մէճլիսը Մէպուսան իչին ինթիսապ օլունաճաղ էրմէնի ազալար հագգընտա միւղաքերաթտա պուլունմրշ վէ կերէք Տէրսաատէթ վէ կերէք թաշրա իչին նամզէլալր կէօսթէրիլմիշ իսի։

Տիւն Դարակէօղեան Արշակ էֆ.նին խաբէթանէսինտէ 60 գատար զէվաթ թօղանրպ միւգաքերաթա ալմամ օլընմրշ վէ պու ատֆա Հայկեան ֆիրգասը բէհալէրի օլան Սապահկիւլեան վէ Մուրատ էֆ.լէր հաղրը պուլունմրշլար տրը։ Իշպու ինթիսապ ումուրը իչին միւգաքերէ իթրա էյլէմէք իւզրէ Տեղապահ Սրբազան թարաֆընտան տախի պիր գամիսիսի թէչքիլ օլընտրընտան պու էճմիյէթին մէշղուլիյէթինի անլէրէլէ պիրլէշտիրիմէք իւզրէ, պիր թէքիֆի վուգու պուլմրշ վէ պունդն իւզէրինէ միւթէատտիտ զէվաթ պէյանը էֆֆէքեար իսէրէք, հիչ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլմէյինի արզու իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԷՀԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ԱԶԱԼԱՐ

Օսմանը մէշրութիյէթ գլիւպի նամբյլա էրմէնի թիւճար վէ սարբաֆլարը թարաֆընտան պունտան ազատմ թէչքիլ օլընան ճէմիյէթ, էվվէլճէ պիր դաչ իթիմա ատա իտերէք, Մէճլիսը Մէպուսան իչին ինթիսապ օլունաճաղ էրմէնի ազալար հագգընտա միւղաքերաթտա պուլունմրշ վէ կերէք Տէրսաատէթ վէ կերէք թաշրա իչին նամզէլալր կէօսթէրիլմիշ իսի։

Տիւն Դարակէօղեան Արշակ էֆ.նին խաբէթանէսինտէ 60 գատար զէվաթ թօղանրպ միւգաքերաթա ալմամ օլընմրշ վէ պու ատֆա Հայկեան ֆիրգասը բէհալէրի օլան Սապահկիւլեան վէ Մուրատ էֆ.լէր հաղրը պուլունմրշլար տրը։ Իշպու ինթիսապ ումուրը իչին միւգաքերէ իթրա էյլէմէք իւզրէ Տեղապահ Սրբազան թարաֆընտան տախի պիր գամիսիսի թէչքիլ օլընտրընտան պու էճմիյէթին մէշղուլիյէթինի անլէրէլէ պիրլէշտիրիմէք իւզրէ, պիր թէքիֆի վուգու պուլմրշ վէ պունդն իւզէրինէ միւթէատտիտ զէվաթ պէյանը էֆֆէքեար իսէրէք, հիչ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլմէյինի արզու իտէրիզ։

—Տէրսաատէթ մուդիմ Քղիլիէրէ-տէն պիր հէյէթ՝ միւն տեղապահ Սրբազանընն նէզտինէ ադիմէթլէ, Քղի վէ հէվալիսինտէ քիւրտ պէյլէրին իճրա էյլէտիքլէրի զուլմատան տօլայը չիքայէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան՝ Տէրսաատէթ քէչիտէ էյլէտիկի պիր Թէլէկրաֆտա, Տ. Գրիգորիս արքեպ. Յովհաննէսեանընն սէրիան Երուսաղէմ կիթմէսինէ լիւզում կէօսթէրմիշ տիր։ Վանքատ տիկէր եպիսկոպոս պուլունմասրընտան, Գրիգորիս Սրբազանընն տավէթի թէնսիպ օլունմրշ տրը։

—Իւզէրինտէ ամէլիյաթը ճէրբահիյէ իճրա օլունտրընտան տօլայը պիր վագթատան պէրու Իսկիւտարտա Զէյնէպ հանըմ խասթախանէսինտէ պուլունան Բաթրիգխանէ պաշ քեահիպի Թէլեան Բարթող էֆ.՝ տիւն խանէսինէ նազլ իտիմիշ տիր։ Իզմիրեան Սրբազան տիւն մուամէլէյի խանէսինտէ զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Խասքէօյտէ մուդիմ միհթէպէր Եահուտիլէր՝ կէչէն կիւն Իզմիտէ ազիմէթլէ, Առաջնորդ Տ. Ստեփաննոս Սրբազան թարաֆընտան մազհարը հիւսմի գապուլ օլունմրշլար իտի։ Պու քէրրէ Եահուտիլէր Իզմիտ Առաջնորդընա պիր Թէչէքքիւր թէլեկրաֆը քէչիտէ էյլէմիշլէր տիր։

—Իզմիրտէ պուլունան Ռումլար 10 լիրա թօղլայրպ պիր վարօր քիրալամրշլար վէ Տէրսաատէթ կէլիպ բրէնս Սապահէտտին պէյէ բէմը խօշամէտիյի իչիճա էյլէմկէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Իշպու հէյլէթէ էրմէնիլէրին տէ իճթիրաքընը թալէպ էյլէտիքլէրինտէն, Առաջնորդարանա վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ պիր բարազ իլէ 5 զաթ հէյլէթէ իչթիրաք իչիւն թային օլունմրշ վէ սալը կիւնիւ հէր պիրլիքտէ Տէրսաատէթ կէլմէյէրի մուգարրէր պուլընմրշ տրը։

—Տեղապահ Սրբազան, եարբն Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ եէվմը մասսուսը միւնասէպէթիյլէ Պատարագ թագտիս իսէէճք տիր։

—Թօքատ էհալիսի նամընա կաթողիկոս ինթիխապընտա հաղրը պուլունմագ իչիւն, Տօգթ. Տաղատարեան էֆ. վէքիլ թային օլունմրշ տրը։ Միւէթ մէճլիսի իչիւն տէ Գէորգ էֆ. Ալանեան երեսփոխան նասպ օլունմրշ տրը։

—Բօրթուգալրն Լիզպոնա չէհրինտէ էտէպիյաթա տաիր պիր գոնկրէ քիւչատ իտիլտիկինտէն, իչպու գոնկրէտէ էրմէնիլէրին աթիգ վէ ճէտիտ էտէպիյաթը-նա տաիր էսէրլէր վաղ օլընմրշ վէ պու իսէ օլ գատար տիգգաթ վէ մէրագը ճէլպ էյլէմիշ տիր քի՝ սէրկինին գաբանմասընտան սօնրա, Բօրթուգալ միլի քիւթիւպանէսինտէ էրմէնի էտէպիյաթը իչիւն պիր շիւպէ թէէսիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵՌՈՒՑՈՒՄ ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Այս օրերս հրապարակի վրայ ոմանց կողմէ, իրենց մասնաւոր շահադիտութեամբը, Հայոց հին պատմական անձնաւորութեանց պատկերները և խորհրդանշաններ ի վաճառ հանուած են։

Նկատելով որ վաղեմի յիշատակներուն վերաբերեալ այսպիսի նկարներ կրնան այլ ընդ այլոյ մեկնութեանց տեղի տալ, մանաւանդ այնպիսիներու կողմէ որոնք թաքուն նպատակներու ձգտումներ կ'ունենան վերագրել՝ պարզ շահադիտութենէ թելադրուած այս ձեռնարկներուն, Ազգ. Պատրիարքարանս հարկ կը համարի յորդոր կարդալ այս կարգի հրատարակութեանց հեղինակներուն, որպէս զի զգուշանան նմանօրինակ ձեռնարկներէ, նախադասելով մասնաւորշահերէ, հանրութեան օգուտը։

Աւելորդ չէ ըսել թէ այս մտօք կարեւոր զեկուցումը եղած է բոլոր Հայ ապարանագետներուն։

(Կնիք Ազգ. Պատրիարքարանի)

Հ. Յ. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՑԻՆ ԱՏԵՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1. Հայ պատգամաւորների քաղաքական ծրագիրը Օսմ. Պարլամենտի մէջ։

Ատենախօս՝ ՊԵՏՐՈՍ ՀԱԼԱՃԵԱՆ

2. Սահմանադրութիւնը եւ համեմատութիւնը։

Ատենախօս՝ Հ. ՊՈՒԼԱԼԻՏԻՍ, Փաստաբան

3. Համերաշխութիւն Հայ եւ Թիւրք տարրի։

Ատենախօս՝ ՃԷԼԱԼ ՊԷՑ

Տեղի կ'ունենայ Խաչգիւղ, Ս. Ստեփաննոս Հայոց եկեղեցւոյն մէջ կէսօրէ վերջ ժամը 1ին (ը. ե.)։

ՄՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ Է

Հ. Յ. Դաշնակցութեան ՏԵՂԱԿԱՆ ԿՕՄԻՏԷ

Կ. Պոլիս, 12 Սեպտ. 1908

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷԱՆ

Հոգաբարձութիւնս ՅՈՐՈՎԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ կը ծանուցանէ թէ՝ Առաքաղարի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ Յարութիւն էֆ. Պուճուլեանի ձեռօք յանուն Հիւանդանոցիս շրջագայած պնակի հասոյթը 10 Օսմ. ոսկի Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ կողմէ ղրկուած է մեզ ձեռամբ Տիգրան էֆ. Տէր Աթանասեանի։

ՕԳԴԱՊԱԳ

«Օգդապագ» նամբյլա էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսրդճա վէ Ռումճա պիր կաղէթա նէյր օլընմագա պաշլանմրշ օլուպ, էրմէնիճէ գըսմընրն մուհարրիրլիկի իլէ գարիգաթիւրլէրին թէրսիմինի էրպապը գալէմտէն Սրամ էֆ. Անտոնեան տէրէօճակ իթմիշ տիր։

Շիմտիյէ գատար նէյր օլընան մէզաղ կաղէթալարը միայնընտա «օգդապագ»ընն էն միհիմ մէվզը իւրաղ իսէէճէկի չիւպհպիզ տիր, զիրա գարիգաթիւրլէրի ղայէթ սէնսաթիա թէրսիմ օլընտրընը հէր քէս թագտիր իսէճէք տիր։

Նիւսխէսի 21 բարա։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ

1908 սէպտէմբէր սեպտ.ի 1ինտէն իթիպարէն գաթարլարընն սէյր ու հարաքեաթընը միւպէյին թանզիմ օլունան եէնի վագթնամէ խուսուսը ուսուսիյէ իլէ Համիտիյէ, Առաքաղար վէ Ալաուտտին Քէօթահիա չիւպէ խաթթարը իւզէրինատ մէվզրի թաթպիզէ վաղ իտիլէճէկի իլան օլունուր։ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷՔ

Հայտար-Բաշա, 4 իյլուլ էֆր. 1908

Անատօլը տէմիր եօլը թարիքաը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

Մատամ Տրվօ վէ Շաֆնէրին թահթը իտարէսինատ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՐԶԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէյզլ-նոս նէնդնէյ «օգդընոս» Նօ.

Մէքթէպը մէզքիւր թէտրիսաթրնա 1908 սեպտ. 8/26տան իթիպարէն պաշլանբլաճագ տրը։

Գայտ օլընմագ վէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէր բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիտնէրի մէքթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 28 սեպտ.—«Բրթի Բարիզիէն» կաղէթասընրն պէյանընա նազարէն, Ֆրանսրզ հիւբիւմէթի՝ Ֆաս ուսմուրընտա Ալէմանիանընն միթալէպաթընա գրսմէն միւսահտ պիր հարէքէթատ պուլընմաճաղ տրը։

—Սբանիա գրալընա գարշը պիր ճինայէթ իյգա իթմէքթասավրընտա պուլունտրդը զանն օլունան Դանաթրավիա իսմինտ Սբանիալը պիր անարշիսթ՝ Բօ չէհրինտէ թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։

ՐԻԿԱ.—Պու կիւն պուրատա գօլէրատան պիր քիչի էօլմուշ տիր։

ՍԷՆ ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ. — Տիւնէն պէրու պուրատա գօլէրատան 357 քիչի միւսապ օլմուշ վէ պունլարտան 162սի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Խասթախանէլերատ պուլընան գօլէրա միւսապալարընն ատէտի 1806ա պալիզ օլմագտա տրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Այրն 13 վէ 14/ինտէ Լօնկ Այլընա, Վօթլինկ Այլընտ վէ Սան Սալվաթոր ատալարընտա ատէհէթի պիր գասրկա վուգուա կէչէրէք բէք չօգ քիմսէլէրին թէլեֆինէ սէպէպ օլմուշ տրը, գազզէտէկիանընն մուամէլէթինէ եէթիշիլմէքտէ տիր։

—Տէյլի Թէլէկրաֆ կաղէթասընրն Սոֆիատան խթիխապարաթընա նազարէն, Պուլկարիսթանընն իլանը խթիգալը՝ Օսմանը Մէճլիսը մէպուսանընրն ինիգաչնտան էվվէլ վագը օլաճագ տրը։

ՍԷՆ-ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.— Ինկիլթէրա Բուսիանընն պիրինճի նօթասընա Շահ թարաֆընտան վէրիլէն ճէվապ մուճիպը մէնիմսինիյէթ օլամատրընտան, մէղթիր հիւբիւմէթլէր Շահա եէնիտէն պիր նօթա թէպլիղի իլէ Բարլամէնթանընն տէրհալ իթթիսայէ տավէթ օլունմասընը թալէպ իսէճէքլէր տիր։

ՐՕՄԱ.— Զարիցա հաղրէթլէրինին անվայը սընճիյէսի մուճիպը էնտիչէ պիր հալտէ օլտուղը «Թրիպիւնա» կաղէթասընտան Սէն-Բէթրսպուրկտան պիլտիրիլիյօր։

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ

52ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Վարժարանս կը բացուի 1)14 սեպտ. 1908, մեւնոյն ուղղութեամբ եւ ծրագրով։

Վարժարանս ունի «ՐԷԱԼ ԷՍԿՈԼԷ ԴԷՍ ՕՅԵՆ» (Ecole secondaire moderne Realschule) ծրագիրը, միջավայրիս պահանջին յարմարցուած։

Լեզուներ.—Հայերէն, Տաճկերէն, Գերմաներէն, Գաղղիերէն, Անգղիերէն։

Գիտութիւններ.— Ուսողական, բնագիտական, բնապատմական, պատմական կ'աւանդուին Գաղղիերէն և Գերմաներէն լեզուներով։

Աշխատանք.— Աշխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, թղթակցութիւն, Գաղղիերէն, Գերմաներէն եւ Անգղ.։

Ուսուցիչ.— Ներքին եւ արտաքին 22 ուսուցիչ կը դասախօսեն։

Նորամուտ աշակերտաց ընդունելութիւնը կը սկսի օգոստ. 19էն ամէն օր մինչեւ կէսօր։

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՓԱՆՋԻԿԵԱՆ
Վ-ՐԻՆ ՎԱՐ. ՄԷԼԻՔՍԷԹ Վ-ԺԱ.Ի
10—7

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրինճի պէյազ օղդասը	51	-
Իքինճի » »	49	-50
Մախլութ »	48	-
Զավտարը »	46	-47
Սէրթ պիրինճի »		-51
» օրթա »	48	-49
Մախլութ սէրթ »	47	-

Պու կիւն վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Դրշ.
Եէրլի գրմա Ա. չուվալ		100-
» » Բ. »		98-
Քէրէզ		
Օգդասը 21 - բարա։		
ԱՐԲԱ		
Տանիպ քիլէսի	16	-16½
Ռումէլի վէ Մէրսին	15	-16
Մըսրը Ալէքսանդրիա իչիւն պուրատա վաքօրա թէպլիմ բարա	37	-
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	38	-

ԲԱՄՊՈՒՂ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 23 սեպտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

23 սեպտ.

Նիւ-Եօրգ հաղրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փետր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հաղրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հաղրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Եահուտիլէրէ Պայրամ օլմագ միւնասէպէթիյլէ պու կիւն Գալաթա Պորսասը գարալը պուլունմաճաղ տրը։

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 սեպտ.

Իսկիլիզ էհնամը Ինկ, լիր.	085.53
Օսմ. էհնամը Իւնիֆիէ	92.50
» » » գաբանտը	92.50
Օսմանլը Պանդասը	18.75
Բուս 4 %	87.25
Պուլկար խթիդրաղը	102.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.27

Բարիզ 24 սեպտ.

Գօնսոլիտէ Իւնիֆիյէ այրլրը	92.97
» » գաբանտը	93.12
Ֆրանսրզ էսհ. 3 % ֆր.	096.12
Ռումէլի չրմէնտրֆէրի	174.50
Օսմանլը ըէժիսի էհնամը	420.
» Պանդասը	721.
Բուս 0/0 1906	100.25
Գրէտի Լիսնէ	1123.
Իթալիա էհնամը	104.
Սբանսօլ	96.6?
Թրանսվաալ	67.50
Գամպիո իչ այ վատէ	25.15

Վիէննա 24 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիո	239.40
Ռումէլի չրմէնտրֆէրի ֆր.	185.
Օսմ. Բէժի ազսիմը ֆր.	.

Պէրլին 24 սեպտ.

Ռուս. չրմէնտրֆէր (մարք)	145.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.31

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչ. գաբ.	101.06⅓
» » էն եիւքսէք	101.15
» » էն աղաղը	101.02
Պու սապահ այրլրը	.
Ռուս. չրմ.ազչամ. գաբանտը	172.62⅓
» » էն եիւքսէք	173.½
» » էն աղաղը	172.37⅓
» » այրլրը	.
Բէժի ազսիմը Լ. Օս.	18.20
Նէճիֆ Քէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.80
Ժուբանա	3.75
Օսպիկասիոն թրամվայ	480.
Ասիրանս Օթման	4.
Լօրիսմ	58.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	414.
Թրանսվաալ	062.75
Զաթրէթ	20.:5
Գրէտի Ֆոնսիէ Էյիրսիէն Ա.	284.50
» » » Բ.	248.50
Ըլիսթրմ թանվիլաթը ք.ք.	431.
Գալեա	456.
Գարասու	039.
» Օրտինէր	034.
Անատօլու չրմ. ազսիմը	14.70
Շեր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	39.
« « Համիտիյէ	3.02

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղ.տան	Ղ. Բ.
Գէյզալ մէճիտիյէ ֆարգը	107.24
Մէճիտիյէ	101.20
Ինկիլիզ լիրաը	109.:4
Ֆրանսրզ լիրաը	87.10
Բօլ	091.
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.86

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ.
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

)(55)(Մ-Կ.ԼԷՅ՝ ՌՈՒՖԷՆ ՊԻՏՐՈՎՍԿԻ

ՊԻՐ ՍԻԻՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱԼԻՍ

ՖԻՐԱՐ ՎԷ ԱՎՑԷԹ

—§§§§—

Ֆէրատաբ կիւնիւ եիւք արապաճըլարբյա պիրլէշտիմ. պունլար՝ միւրուբը միւշքիլ օլան օեէրլէրտէն քէմալը սիւրաթլա հարէքէթ իթթիքլէրինի քէմալը հայրէթլէ կէօրթիւմ։ Թէք պէկիրլի 30 գատար գըզագ արապալար վար իսի քի, պունլար քեամիլէն 7 արապաճը թարաֆընտան իտարէ օլունըյօրլար իսի։

Եօլ սար իսի. կիւզէրկեանտա գար եըզընլարը էօյլէ մանիալար թէչքիլ իսթյօրլար իսի քի, պիր սարմ էօթէէտէն ինսանլար, պէկիրլէր վէ արապալար կէօզտէն նիհան օլույօրլար իսի։ Գարշընան տիկէր պիր քէվրան կէլտիկինտէ, պունլարը էն խաֆիֆի պիլէ գարէտ գալը օլան պու էնկէլտ զարդ օլուբ վէ եալընըզ պէկիրլէրին գուլագլարը կէօրիւնիր իսի։

Պու զարիպ տէվրլէրի կէչտիքտէն սօնրա, իքի քէվրան էֆֆաքար պիրպիրինէ մուավէնէթտէ պուլունարլար վէ արապալարլա պէկիրլէրի գարլարրն իչինտէն տիշարը չըգարտրլար։ Պու գապլի թէատտիֆլէրին՝ տիկէր աղրը վագալարա նիսպէթէն էհէմմիյէթի եօգ իսի. զիրա պազէն տէ պիրտէն պիրէ տաղլար գատար գար եըզընլարը եըգրըզ պիւթիւն արապալար վէ պէկիրլէրի սեթը իսէր իսի։

Պու կիպի մանիալարա ալըշըգ օլան պէկիրլէր՝ պու սըրալարտա քէնտիլէրինի տէրէլէրէ աթարլար. մուախխէրէն արապաճըլար պունլարը սուսան չըգարըրլար։ Ուրալ տաղլարընա պու եօլճուլըգ մանիալարը հասէպիյլէ, արապաճըլար՝ արապալարընը կիւնտէ եիրմի վէրսթէն (3 միլ) էօթէյէ սիւրմէղլէր։

Պու գարիպ կիւնիւ եիւք արապաճըլարբյա պիրլէշտիմ. պունլար՝ միւրուբը միւշքիլ օլան օեէրլէրտէն քէմալը սիւրաթլա հարէքէթ իթթիքլէրինի քէմալը հայրէթլէ կէօրթիւմ։ Թէք պէկիրլի 30 գատար գըզագ արապալար վար իսի քի, պունլար քեամիլէն 7 արապաճը թարաֆընտան իտարէ օլունըյօրլար իսի։

Եօլ սար իսի. կիւզէրկեանտա գար եըզընլարը էօյլէ մանիալար թէչքիլ իսթյօրլար իսի քի, պիր սարմ էօթէէտէն ինսանլար, պէկիրլէր վէ արապալար կէօզտէն նիհան օլույօրլար իսի։ Գարշընան տիկէր պիր քէվրան կէլտիկինտէ, պունլարը էն խաֆիֆի պիլէ գարէտ գալը օլան պու էնկէլտ զարդ օլուբ վէ եալընըզ պէկիրլէրին գուլագլարը կէօրիւնիր իսի։

Պու գարիպ տէվրլէրի կէչտիքտէն սօնրա, իքի քէվրան էֆֆաքար պիրպիրինէ մուավէնէթտէ պուլունարլար վէ արապալարլա պէկիրլէրի գարլարրն իչինտէն տիշարը չըգարտրլար։ Պու գապլի թէատտիֆլէրին՝ տիկէր աղրը վագալարա նիսպէթէն էհէմմիյէթի եօգ իսի. զիրա պազէն տէ պիրտէն պիրէ տաղլար գատար գար եըզընլարը եըգրըզ պիւթիւն արապալար վէ պէկիրլէրի սեթը իսէր իսի։

Պու կիպի մանիալարա ալըշըգ օլան պէկիրլէր՝ պու սըրալարտա քէնտիլէրինի տէրէլէրէ աթարլար. մուախխէրէն արապաճըլար պունլարը սուսան չըգարըրլար։ Ուրալ տաղլարընա պու եօլճուլըգ մանիալարը հասէպիյլէ, արապաճըլար՝ արապալարընը կիւնտէ եիրմի վէրսթէն (3 միլ) էօթէյէ սիւրմէղլէր։

Թէ Վէլիքլի-Ուսուիքէ գատար եօլարտա պազը պէկիր լաչէէրինէ թէատիֆ իթմիշ քի, պունլար պէօյլէ ղայրը գապիլը թէհամմիլ էնկէլլէրէ մուգավէմէթ իսէմմիշլէր իսի։

Արապաճընրն իգթիսարընա կէլինճէ, պունլարրն տա հէր կէօնա մէվանիյէ վէ միւշքիլաթա թէհամմիլ իթմէսի ղայրը գապիլը թաֆսիլ օլուպ ինանըլմաղ տա։

1846 մարտ այը իսպիտալարընտա Ուրալ տաղլարընն ղարպ հիհէթի եօգուշը էօթէսինտէ պուլունան Սօլիքսմակա միւվասէլէթլէ, հիչ տուրմադաբզընն եօլումա տէվամա բէղօքա օվասընտան կէչտիմ վէ Զէրքինէ, Բայ, Լայօգ վէ Նոյէլ քէօյլէրինի միւրուրլա Վէլիքի-Ուսուիքէ տողրու եօլա բէվան օլտում։

Տաղլրգ ճիհէթլէրինտէն սարֆը նազարլա, հէման հէր թարաֆտա այնը տէհլիթլի պուզ տաղլարընտան, այնը գաթը օթանլարատան կէչտիմ վէ այնը եօրկունլրգլարա տիւչար օլտում։ Բէղա կիզլի կիզլի «Լիպուչկա»լարատան էքմէք սաթըն ալրը իսիմ. այնը սուրէթլէ հէր կէճէ բահաթլանմագ իչիւն գալրարրն իչինտէ տէլիքլէր ալար իսիմ։

Լաքին պիր քէչֆտէ պուլունտրմ քի, պունրն խայլի ֆահէտէսինի կէօրտիւմ։ Պու ղայրը գապիլը իսքեան օլան մանրա Վէլիք

ՄԼՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱՖԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ստամբուլ լիմանպարբայա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք, Լոնդրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրբոր արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈԻՏԻՆԷ ՊԷՔԻԼԷՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Սալաֆ. սեպտ. ին 27 ինճի բազար կիւնիւ «Գրիմէ» Մարսիլեասան։

Սալաֆ. սեպտ. ին 30 ընճը չարշէնպէ ագշամը «Սամսունլու» Մարսիլիասան։

Սալաֆ. հոկտ. ին 5 ինճի բզ. էր. կիւնիւ «Սիսոն» Մարսիլիասան։

Սալաֆ. հոկտ. ին 6 ընճը սալը կիւնիւ «Պոսֆոր» Գարասանէնդէն։

ՀԱՐԱՎԱԼԹ ԻՏԼԻՃԻՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Սալաֆ. սեպտ. ին 28 ինճի բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարասան Գազանօլանին սիւվար օլսուղը «Քրիմէ» վաքորը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Սալաֆ. հոկտ. ին 1 ինճի բէնճէնշին կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարասան Պոզգուրանին սիւվար օլսուղը «Սամսունլու» վաքորը՝ Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Սեմսուն, Մերսին, Իսկենտերուն, Լարնակա Թրիպոլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։

Սալաֆ. հոկտ. ին 5 ինճի բզ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարասան Լազանանին սիւվար օլսուղը «Սիսոն» վաքորը ազրուսան ազրուսյա Օտէսայա։

Սալաֆ. հոկտ. ին 6 ընճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարասան Օմէրանին սիւվար օլսուղը «Պոսֆոր» վաքորը Մուսանիա վէ Մարսիլիայա։

Գումրանիա ազրուսան ազրուսյա Բարիզ, Լոնդրա, Էքս Լէպէն, Ճենովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ շրմէնտաֆէրլէրինին էն իւյէք սիմասիմսարը Իզմիր սալի սալիէթ վէրէպիլիր։

ՆՕԼՃԸ ԲՕՍՓԱ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՌ ԷՆԵՍԸ ՆԱՎԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէկէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ ուսունուլէր իպրազ օլունտարը կիսի, ազանէթ վէ ավանէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիումատ վէ թաֆսիլատ ամադ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մամանեատ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթամպոլսա Պաղչէ Գարուբնտա կէսմիրկ գուբրլինատէքի ատէնթէլիանէյէ միւրաճաատի իսթէպիլիրլէր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տուլունը Ումումիյէ Օսմանիյէ իսարէքսինճէ միւզայէսանա լիւզումկէօրիւլիւք, մէվզրի միւնազարայա վաղ եալէն 400 սաէտ զուրլուն մաքինա իլէ 13) զալպպ վէ 3500 չուսղուզ գուրչուն վէ նիւմունէսի վէճնէյէ 35 0 զարսիլ վէ 300) սաէտ միւսվիվէր մէչինան իսղարէթ էշնանդն իհտիւի մուվազգաթաղ 17/30 սեպտ. Թարիխինէ միւսադիֆ չարշէնպէ վէ իհտիւի զաթիկսի տախի 23/5 հոկտ. 1908 թարիխինէ միւսադիֆ բազար էրթէսի կիւնիւ իհտա զրլրճաղընտան, իհտիւի զաթիկի թարիխինէ իթիբարէն իքի մահ զարֆինա թէսլիմ խիլմէք իւզրէ էշեաը մէզքուրնին իթիարնա թարիխ օլանլարը էշնա պէսէլինին 100սէ 10 նիսպէթինէ պիր մէսլաղը թէլեմնամ օլարաք իտարէի մէրքէզիյէ մէսարիֆ միւսիրլիյէթինէ մանդաթ էյլէմէյէ լիզումը իսան օլունտր։ 4—2

9.22 սեպտ. 1908

ԹՐԼՅԻ ԼԻՈՆԷ

1863ՏԷ ԲԷԷՍԻՆ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.

ՌԵԱԼԻԶԷՆ ԹԼԷՏԻՅԻ ՕԼԸՆՄԸՂ

Մէրքէզը իտարէքսանէ Գալաթասա Գարաքէօյ Ելէնի իսմանա։

Պէյօղլունտա Շատաէի Քէպիրալ Ն.333 Սթամպոլսա Սուլթան Համամ հատատէսինտէ Ալլանվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիպէլէրիմիզ պիզմիրմէ զանդա մուամէլաթը լյգա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չէպէսինտէ պուլունան քիրալը տէմիր գազարէ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը լյգար ճիչիմիյէ բէզապէթին Գէզմինտէ պուլունմագտա մաբ։

Գալաթասադի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտադի չիւպէտ հէվալէ-նամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ ատ-լանար վէրիլմէյէ տիր։

Սթամպոլսադի չիւպէտ էշնա վէ Թիւճճար էմթասաը իւզերինէ ավանս սուբէթիյէ բարա իգդաղ իթտիկի կիպի, Սիրքէճմէճէի անդարրնա տա էմանէթ սուբէմիյէ էշնա վէ էմթասի մէզքուրէյի զապտլ վէ վաղ իտէր։

C F R.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՈՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԷՕՍՓԷՆՃԻՑ Էօյլէնտէն Լվվէլ
ՀԱՐԼԻՔԷՔ Սալաֆ. սաաթ 10սա
Վաքորը

Բօսանիա	Սեպտ.	19 ճ. էրթ.
»	»	22 սալը
Բրէնտիզա Մարիա	»	26 ճ էրթ.
Իզմէրլիա Թրայան	»	29 սալը
Բրէնտիզա Մարիա Հոկտ.		3 ճ, էրթ.
Տաչիա	»	6 սալը
Բրէնտիզա Մարիա	»	10 ճ. էրթ.
Բօսանիա	»	13 սալը
Իզմիր վէ Հալէպ	Հարլէքէթ	ազ.
ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԹԻՃԻ Վաքորլար	ալաֆր.	սաաթ 1տէ
Իզմիրլալ Թրայան	սեպտ	19 ճ. էրթ.
Տաչիա	»	26 ճ. էրթ.
Բօսանիա	հոկտ	3 »
Բէյրութ Կարօլ	»	10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸՂ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաաէթ Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Գէրլին	50
» Լոնդրա	72

Վաղօր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէյէ Շարդ էքսպրէս գաթարլյա Գէրլին վէ Բուամանիա էքսպրէսլէրինին վագթը հարաքէթէրէքսէ կէօրէ իհտա օլունտրը։

Տօղրուսան ազրուսյա վէ եա մախթէլիթ սուբէթտէ հէր եէր իչիւն եօչուն էշնա վէ էմմատա նազլ օլունտուր։

Ֆէլսաֆար էասանէ թէնպիլ իսկիտիզ օլուզ, ֆէվզէլատ թէնպիլատ իլէ 90 կիւն հիքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավանէթ պիլէթէրի տախի վէրիլիր։

Էքսպրէստէն մատտա վաղօր Բէօսթէնճէյէ վարը օլաուզնատա, կէճէլէյնին սուբէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իսէճէկնտէն, հէր սաղան Պուքրէշտէն իլգրօբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիքատ իսէպիլիրլէր։

Էքսպրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իսէճէք օլան միհմէրէմ եօլճու�՝ տէրհալ վաղօրդն եանաչարդը ըլթրմա իւզերինտէ պուլունան պաչլճա ատճէնինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԱՆԱՏՈԼԻ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իսպու 1924 սէնէսի սեպտեմբերին Լինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն Բէնտիք իլէ Հայֆար-Բաչա պէյնիտատ ամէչիւա իսէճէք զաթարլարը վագթ ու հարաքէթէրինի միւպէյին ճէտվէլ սիր։

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՈ	2	4	44	6	8	10	12	14	46	16	18	20	22	24	26	28
ԹԱՍԱՅՈՆ	եօրմ	երլճ	Լ.Ե.	եօլճ	եօյճ	եօյճ	եօլ	եօլ	Լ.Ե.	եօյճ	եօճ	եօյճ	եօյճ	եօլճ	եօյճ	Լ.Ե.
	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Քէօրբիւսէն հար	11 30	12 32	12 32	2 22	3 05	4 22	5 27	6 43	7 45	8 51	9 53	10 33	11 11	11 11	11 58	1 18
Հ.—Բաչա միւզ.	11 50	12 52	12 52	2 42	3 25	4 42	5 47	7 03	8 05	9 11	10 13	10 53	11 31	11 31	12 18	1 38
հար	11 54	12 58	1 22	2 50	3 30	4 47	5 52	7 08	8 15	9 16	10 18	10 58	11 36	11 43	12 26	1 43
Դրզրլ Թօրբագ	12 02	01 06	— —	2 58	3 38	4 55	6 —	7 16	8 25	9 24	10 26	11 06	— —	11 54	12 34	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	12 05	1 10	1 33	3 01	3 41	4 58	6 03	7 19	8 30	9 28	10 29	11 09	— —	11 54	12 37	1 54
Կէօզ Թէպէ	12 09	1 15	— —	3 05	3 45	5 02	6 07	7 23	8 36	9 32	10 33	11 13	— —	11 58	12 41	1 58
Էրէքլու Հար.	12 14	1 20	1 48	3 10	3 49	5 06	6 11	7 27	8 42	9 36	10 38	11 18	11 47	12 04	12 46	2 2
Զոնթանճը	12 20	1 25	1 59	3 16	3 55	5 12	6 17	7 33	8 51	9 42	10 46	11 24	11 54	միւզ.	12 52	2 8
Մալ թէպէ	12 28	1 35	2 13	3 25	4 02	5 21	6 24	7 42	9 04	9 50	10 56	11 31	12 02		01 01	2 16
Գարթալ	12 39	1 45	2 27	3 35	միւ.	5 31	միւ.	7 52	9 19	10 01	11 06	միւզ.	12 12		01 11	2 26
Բէնտիք միւզ.	12 46	1 52	2 37	3 42		5 38		7 59	9 29	10 08	11 13		12 19		01 18	2 33

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՈ	1	3	5	7	9	41	11	13	15	17	19	43	21	23	25	27
ԹԱՍԱՅՈՆ	եօրմ	երլճ	եօլճ	եօճ	երլճ	Լ.Ե.	եօյճ	եօյճ	եօլճ	եօյճ	Լ.Ե.	Լ.Ե.	եօյճ	եօճ	եօճ	եօլ
	ազգ.	ազ.	ազգ	ազգ	ազգ	ազգ.	գ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Բէնտիք հար.	11 42	12 30	1 15	1 56	2 39	2 58		5 —		7 21	8 5	9 50	10 39			12 41
Գարթալ	11 50	2 38	1 23	2 04	2 47	3 09		5 08		7 29	8 53	10 02	10 47			12 52
Մալ թէպէ	12 —	12 48	1 35	2 15	2 57	3 25	4 13	5 19	6 34	7 40	9 04	10 16	10 58	11 47		1 03
Զոնթանճը	12 08	12 56	1 43	2 24	3 05	3 37	4 21	5 27	6 42	7 48	9 12	10 27	11 07	11 56		1 11
Իսէնկօյ միւզ	12 15	1 02	1 50	2 30	3 11	3 48	4 27	5 33	6 48	7 54	9 18	10 36	11 16	12 03	12 44	1 18
Կէօզ Թէպէ	12 19	1 06	1 54	2 34	3 15	3 52	4 31	5 37	6 52	7 56	9 22	— —	11 20	12 07	12 48	1 22
Ֆէնէր շիւպէսի	12 23	1 11	1 58	2 38	3 19	3 58	4 35	5 41	6 56	8 02	9 27	10 45	11 21	12 11	12 52	1 26
Գըզըլ Թօրբագ	12 26	1 14	2 01	2 41	3 22	4 03	4 38	5 44	6 59	8 05	9 30	— —	11 27	12 14	12 55	1 29
Մ/վ	12 34	1 22	2 09	2 49	3 30	4 12	4 46	5 56	7 07	8 13	9 38	10 51	11 35	12 22	1 03	1 37
Հ.—Բաչա հար	12 39	1 27	2 14	2 54	3 35	4 24	4 52	5 57	7 12	8 18	9 43	11 15	11 42	12 27	1 08	1 43
Քէօսրմ. միւզ	12 59	1 47	2 34	3 14	3 55	4 44	5 2	6 17	7 32	8 38	10 03	11 35	12 02	12 47	1 28	2 03

ՄԻԻԼԱՀԱԶԱՐ

Ա. դաթարլարաթէսաուիֆիթ մէկլէն վաղօրլար

Ա. Գարաքէօյ քէօրբիւսինտէն հարէքէթ — Սթ. Տգ. Սպ. 1 25 — Սթ. Տգ. Սպ. 3 40 — Ս. 12 40

Սթ. Տգ. 1 25 ազգամ — ազգ.

Բ. Հայտար Բաչատան հարաքէթ

Բ. Բարաքէօյ քէօրբիւսինտէն Հայտար-Բաչա, Բէնտիք խարթը իւզէրինտէ վագը մէվզրը միւթէճավիրէյէ վէ մէվզրը-ֆր մէզքուրէյտէն Բարաքէօյ քէօրբիւսինէ տօղրուսան տօղրուսա սէվզ օլունճագ պակամ թատիր օլունը էշեայը զաթիկ եաղլնըզ զիրատ զիքր օլունան զաթարլար իլէ նազլ իսթէճէք սիր. չէօյլէ քի

1, Բարաքէօյ քէօրբիւսինտէն վուգու պուլունաղ սէվզիյատ՝ 44, 6, 8, 10, 12, 4, 16, 20, 22, 24, 28,

2. Բարաքէօյ քէօրբիւսինտէ վուգու պուլունաղ միւրասէլատ՝ 3, 5, 7, 9, 41, 11, 13, 15, 19, 43 վէ 21 նումէրօլը զաթար իլէմիրա օլունանագ տրը։

(* Էրէնքէօյ իչիւն եաղլնըզ պիրինճի մէվզը եօլճուլարը գապալ իսթիճէք տիր։

2 նումէրօլը գաթար սեպտ. ին 1ինտէն 17սինէ գատար ամէտյուա իսէճէք տիր։

1 նումէրօլը գաթար սեպտ. ին 1ինտէն 17սինէ գատար ամէտյուա իսէճէ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշնա վէ եօլճը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր միւվասը.	12 —	սպհ.
Բէօքճէ գրբրգ հարաքէթ	12	42
Սապունճը Բունարը	1	39
Ալայունտ	2	33
Զէօքիլրլէր »	3	14
Տէօյէր »	4	11
Իհսանիյէ »	4	40
Համամատ »	5	4
Կապլրկէօյ Համամը »	5	14
Աֆիյոն գարահիսար միւվ.	5	41
հարէքէթ	6	1
Պէօյուք չօպանլար »	6	41
Զայ »	7	36
Իսհակլը »	8	21
Եասան »	8	45
Սգչէհիր »	9	16
Աղարիքէօյ »	9	48
Զավուչճքէօյ »	10	3
Ըլդիր »	11	8
Դաարն խանը »	11	55
Սէրայ Իսի »	12	50
Մէյատան »	1	22
Բունար Պայր »	2	2
Դօնիա միւվարլէթ	3 —	ազ.

223 նումէրօլը էշնա վէ եօլճը գաթարը	Սթ.	Տգ.
Դօնիա հարէքէթ	12—	Սպհ.
Բունար պայը »	12	42
Մէյատան »	1	47
Սէրայ Իսի »	2	27
Գառն խանը »	3	9
Ըլկին »	4	3
Զավուչճքէօյ »	4	35
Աղարիքէօյ »	5	13
Սգչէհիր »	5	53
Եասան »	6	15
Իսհակլը »	6	40
Զայ »	7	33
Պէօյուք Զօպանլար »	8	20
Աֆիյոն Գարահիսարը միւվ.	8	53
հարէքէթ	9	13
Դալրկէօյ համամը »	9	44
Համամ »	9	53
Իհսանիյէ »	10	20
Տէօյէր »	11	5
Զէօքիլրլէր »	11	53
Ալայունտ »	1	42
Սապունճը Բունարը »	1	38
Բէօքճէ գրբրգ »	2	20
Էսկիշէհիր միւվասլ.	3	ազ.

ԱՅԱՏՈՒՆՏ-ԲԷՕՍԱՀԻՍ ԽԱԹԹԸ

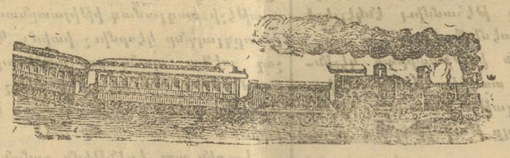
Էշնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322	Սթ.	Տգ.
Այատունտան հարաքէթ	2	35
Բէօթահիսայա միւվասլէթ	2	55
Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 324	Սթ.	Տգ.
Այատունտան հարէքէթ ազ.	12	45
Բէօթահիսայա միւվասլէթ	1	5

Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 321	Սթ.	Տգ
Բէօթահիսատան հար. Սպ.	1	40
Այատունտա միւվասը.	2	
Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 323	Սթ.	Տգ.
Բէօթահիսատան հար. ազ.	11	45
Այատունտա միւվաս.	12	5

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻԼՊԻՍԻ

Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 422	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. Սպ.	5	34
Ատաբազար միւվասլէթ	5	52
Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 424	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. ազ.	7	15
Ատաբազար միւվասլէթ	7	33

Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 4.1	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Սպ.	4	45
Համիտիյէ միւվասլէթ	5	3
Էշնա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 423	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Ազ.	6	22
Համիտիյէ միւվասլէթ	6	40



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԻՒ ՕՍՄԱՆԻՅԷԻ

1908 սէնէսի Սեպտ. ին 4ճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէչիւտ իսէճէք զաթարլարը հարէքէթիի միւպէյին վագթնամէ տիր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622	Սթ.	Տգ.
Դօնիա սպհ. հար.	12	30
Դաշլի խան »	1	1
Զօմբա »	1	45
Արբգ էօրէն »	2	13
Մանասասուն »	2	42
Գարաման միւվ.	3	13
հար.	3	28
Սարաօվա »	3	54
Ադրանճը Տէրպէնտ »	4	44
Ալաճա »	5	20
Էրէկլի միւվ.	5	45
հար.	6	5
Պուլկուրլու սպհ. միւվ.	6	20

Էշնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621	Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը սպհ. հար.	6	35
Էրէկլի միւվ.	6	53
հար.	8	50
Ալաճա »	9	17
Ադրանճը Տէրպէնտ »	10	01
Սարաօվա »	10	43
Գարաման միւվ.	11	07
հար.	11	22
Մանասասուն »	11	55
Արբգ էօրէն »	12	24
Զօմբա »	1	—
Դաշլի խան »	1	36
Դօնիա ազ. միւվ.	2	05

ԱԶԻՄԷԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46	
ԹԱՍԱՅՈՆ		Լ.Ե.	Լ.Ե.	
Քէօրբիւսէն	սպհ.	12 32	7 45	ազ.
Հ. Բաչա միւվ.		12 52	8 05	
հար.		1 22	8 15	
Դրզրլ Թօրբագ				
Ֆէնէր շիւպէսի				
Կէօզ Թէպէ				
Էրէն քէօյ				
Զոնթանճը				
Մալթէպէ				
Գարթալ				
Բէնտիք միւվ.		2 37	9 29	
հար.		2 45	9 4[illegible]	
Թուզլա		3 6	10 01	
Կէյպիզ		3 28	10 24	
Տիլ Խաքէլէսի		3 50	10 48	
Թավշանճլը		4 —	11 58	
Հէրէքէ		4 16	11 17	
Եարըմճա		4 37	11 39	
Թիւթիւն Զիֆթլիք		4 49	11 51	
Տէրինճէ		4 59	12 02	
Իզմիտ միւվ.		5 13	12 18	
հար.		5 38	Ազ.	
Պէօյուք Տէրպէնտ		6 11		
Սապանճա		6 59		
Համիտիյէ		7 03		
Կէյրէք		7 41		
Ագ Հիսար		8 04		
Մէքէճէ		8 33		
Լէֆքէ		8 57		
Վէզիր Խան		9 32		
Պիլէճիք միւվ.		10 12		
հար.		10 24		
Գարաքէօյ		11 32		
Պօզուկլա		12 13		
Իսա Էօնու		12 59		
Զուգուր Հիսար		1 29		
Է. Շէհիր միւվ. Ազ		2 07		
ԹՐԷՆՆՕ. 122				
Իսկիշէհիր հար. Սպ		1		
Աղա Բունարը		1 41		
Ալը քէօյ		2 24		
Պէյլիք Սիբրը		3 04		
Սարըքէօյ		4 09		
Պիչէր		4 58		
Սազիլէր		5 35		
Պէյլիք Բէօրբիւ		6 09		
Բոլպիլը		7 03		
Մալիքէօյ		8 21		
Սրնճան Բէօյ		9 15		
Էսկիւբի միւվ.	ազ.	10 —		

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ԹԱՍԱՅՈՆ	Լ.Ե.	Լ.Ե.
Էնգարճանն հար.	2 —	Սպհ.
Սրնճանքէօյ	2 45	
Մալիքէօյ	3 49	
Բօլպիլը	5 16	
Պէյլիք Բէօրբիւ	6 —	
Սաղիլէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք սիբրը	8 58	
Ալը քէօյ	9 46	
Աղարունարը	10 18	
Իսկիշէհիր միւ.	11 —	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	ազ.	
Իսկիշէհիր հար. Սպ.	10 40	
Զուղուր Հիսար	11 16	
Իսա Էօնու	11 48	
Պօզկլա	12 24	
Բարաքէօյ	1 —	
Պիլէճիք միւվ.	1 5	
հար.	2 02	
Վէզիր խան	2 38	
Լէֆքէ	3 13	
Մէքէճէ	3 45	
Ագ Հիսար	4 10	
Կէյվէ	4 32	
Համիտիյէ	5 25	
Սապանճա	5 41	
Պէօյուք Տէրպէնտ	6 10	
Իզմիտ միւ.	6 41	Սպհ.
հարէ.	7 06	12 —
Տէրինճէ	7 21	12 18
Թիւթիւն Զիֆթլիք	7 3[illegible]	12 29
Եարըմճա	7 4[illegible]	12 41
Հէրէքէ	8 06	1 08
Թավշանճլը	8 16	1 19
Տիլ Խաքէլէսի	8 20	1 33
Կէյպիզ	8 5[illegible]	2 02
Թուզլա	9 1[illegible]	2 24
Բէնտիք միւվ.	9 3[illegible]	2 44
հար.	9 5[illegible]	2 58
Գարթալ		
Մալթէպէ		
Զոնթանճը		
Էրէն քէօյ		
Կէօպթէպէ		
Ֆէնէր չիւպէսի		
Գըզըլ Թօրբագ		
Հայտ. Բաչա միւվ.	10 54	4 12
հարէ.	11 15	4 24
Բէօրբիւլէ միւ.	11 35	4 44

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՇՂԸՆ ՀՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊԱՇԼԷՄԱ
ԲԱՍԱՆԻՆ ՍԷՐԴ ՎԷ ԵՕՒ-ՄՈՒՀԵԱԳ ՍԱՁԱՆՈՒ ՄԱ-ԼԻՔ ՕԼՄԱԳ ՏԷՐ
ԻՍԿԱՆԴԱՐ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿ.
ԴԷՅԼԵ ԷՆ ՄԱԵՏՈ ՏՕՈ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆԸ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸՉ

ՓՕՓՈՒԹԼԸ, ՓՕՓՈՒԹՍԷՋ ՎԷ ԲԷՔՓԷՕԼ ԹԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ. ՄԻԿՕՆ սուլը՝ խուսուսի պիր վէճնէլէ խնալ օլմամը օլուպ, սայլարը չօգալմամագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլսուզդնատա, պարը սերին թութար, սայլարին բէնկինի տէյիլսիրմէպ, վէ տէօքիլմէնճէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ. ՄԻԿՕՆ սուլունը գուլլանընը քի, իլէրուտ բարլաղ, կիւզել վէ սբգ սայլարա մալիք օլսունլար։

Նէկիւռէ գէքօբ.— Միլանոտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահուբ Ֆէբ-ԻԷՐԼԷՐԸ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալալէրթի, Գալաթասա Մ. Սթավրօ Նահօլլօ։

Թաշրալարատան օլունան սբբարրչաթ իչիւն եաղլնըզ Մէհրան Գափադեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պաղը Սալի ճատէսի Ն 6 եէրմի

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամբոլսա Պաղչէ գարուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԻ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷՔՔԻ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէզքիր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթալլիգ էնվահ ալէթի ու էսէվահ թօրան վէ ըէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ՝ օլունուր։

Էզճիմէ նումագ վէ սէրի լասթիգաէն (գաուչուան մասուալ մէվասը մանթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, ֆէլքիրիք մաքինալարը, միդան իւ հավա (պարամէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինա կէօզլիքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆէյաթ իւէ իհրա վէ տէրէօնտէ իսէր։